

EN - English	.....	1
FR - Français	.....	7
ES - Español	.....	14
IT - Italiano	.....	21
DE - Deutsch	.....	28
PT - Português	.....	35
NL - Nederlands	.....	42
NO - Norsk	.....	46
DA - Dansk	.....	50
SV - Svenska	.....	54
FI - Suomi	.....	58
HU - Magyar	.....	62
PL - Polski	.....	66

European Catalogue Numbers:

Euro Plug: 444-2900

UK Plug: 444-2901

Swiss Plug: 444-2902

Table of ConTenTs

Package contents	1
Warranty	1
Installation.....	2
Maintenance & servicing.....	2
Intended use	2
Equipment disposal	2
Environmental conditions.....	2
Safety instructions.....	3
Warning	3
Standard & regulations	3
Specifications.....	4
Operating instructions	5
Technical service.....	6
Troubleshooting	6
EC Declaration of Conformity.....	70-71

PaCkage ConTenTs

Orbital Shaker
 Non-skid rubber mat,
 234cm detachable power cord
 Instruction manual

WarranTy

VWR International warrants that this product will be free from defects in material and workmanship for a period of two (2) years from date of purchase. If a defect is present, VWR will, at its option, repair, replace, or refund the purchase price of this product at no charge to you, provided it is returned during the warranty period. This warranty does not apply if the product has been damaged by accident, abuse, misuse, or misapplication, or from ordinary wear and tear. For your protection, items being returned must be insured against possible damage or loss. This warranty shall be limited to the replacement of defective products. IT IS EXPRESSLY AGREED THAT THIS WARRANTY WILL BE IN LIEU OF ALL WARRANTIES OF FITNESS AND IN LIEU OF THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY.

Installation

Upon receiving the VWR Orbital, check to ensure that no damage has occurred during shipment. It is important that any damage that occurred in transport is detected at the time of unpacking. If you do find such damage the carrier must be notified immediately. After unpacking, place the shaker on a level bench or table, away from explosive vapors. Ensure that the surface on which the unit is placed will withstand typical heat produced by the unit and place the unit a minimum of six (6) inches from vertical surfaces. Always place the unit on a sturdy work surface. The Orbital Shaker is supplied with a power cord that is inserted into the IEC connector on the back of the unit first, then it can be plugged into a properly grounded outlet. The 230V unit plugs into a 230 volt, 50/60 Hz source.

Maintenance & Servicing

The Orbital Shaker is built for long, trouble-free, dependable service. No lubrication or other technical user maintenance is required. It needs no user maintenance beyond keeping the surfaces clean. However at least every three (3) months you should:

- Unplug the unit.
- Remove any accumulated dirt from the base and tray.
- Check all accessible items to make sure they are properly tightened.

The unit should be given the care normally required for any electrical appliance. Avoid wetting or unnecessary exposure to fumes. **DO NOT** use a cleaning agent or solvent on the front panel which is abrasive or harmful to plastics, nor one which is flammable. Always ensure the power is disconnected from the unit prior to any cleaning. If the unit ever requires service, contact your VWR representative.

Intended Use

These Shakers are intended for general laboratory use.

Equipment



Disposal

This equipment must not be disposed of with unsorted waste. It is your responsibility to correctly dispose of the equipment at life-cycle-end by handing it over to an authorized facility for separate collection and recycling. It is also your responsibility to decontaminate the equipment in case of biological, chemical and/or radiological contamination, so as to protect the persons involved in the disposal and recycling of the equipment from health hazards.

For more information about where you can drop off your waste of equipment, please contact your local dealer from whom you originally purchased this equipment. By doing so, you will help to conserve natural and environmental resources and you will ensure that your equipment is recycled in a manner that protects human health.

Environmental Conditions - Standard

Operating Conditions: Indoor use only.

* For use in CO₂ environments, incubators, or cold rooms.

Temperature:	0 to 40°C
Humidity:	maximum 80% relative humidity, non-condensing
Altitude:	0 to 2000 M above sea level

Non-Operating Storage:

Temperature:	-20 to 65°C
Humidity:	maximum 80% relative humidity, non-condensing

Installation Category II and Pollution Degree 2 in accordance with IEC 664.

SafeTy InsTrUCTIONS

Please read the entire instruction manual before operating the Orbital Shaker.



WARNING! DO NOT use the Orbital Shaker in a hazardous atmosphere or with hazardous materials for which the unit was not designed. Also, the user should be aware that the protection provided by the equipment may be impaired if used with accessories not provided or recommended by the manufacturer, or used in a manner not specified by the manufacturer.

Always operate unit on a level surface for best performance and maximum safety.

DO NOT lift the unit by the tray.



CAUTION! To avoid electrical shock, completely cut off power to the unit by disconnecting the power cord from the unit or unplug from the wall outlet. Disconnect unit from the power supply prior to maintenance and servicing.

Spills should be removed promptly. **DO NOT** immerse the unit for cleaning.

DO NOT operate the unit if it shows signs of electrical or mechanical damage.

Earth Ground - Protective Conductor Terminal



Alternating Current



Pinch Point - Keep fingers clear during operation.

Standards



RegUlaTions

VWR international hereby declares under its sole responsibility that the products comply with the requirements of the following directives and associated standards:

Associated EU directives:

EMC directive	2014/30/EU
LVD directive	2014/35/EU
ROHS directive	2011/65/EU
WEEE directive	2012/19/EU

Safety standards:

IEC 61010-1
IEC 61010-2-051
EN 61010-1
EN 61010-2-051
EN 50581

EMC standards:

EN 61326-1



Overall dimensions LxWxH	27,9 x 43,2 x 10,2cm
Tray dimensions LxW	22,2 x 29,8cm
Electrical	230 volts, 2,5 amps, 25 watts
Fuses	5mm x 20mm, 5 amp quick acting
Speed Range	40 to 300 rpm
Orbit	15mm
Capacity	3,6kg
Ship Weight	11,3kg
European Catalogue Numbers:	
	Euro plug: 444-2900
	UK plug: 444-2901
	Swiss plug: 444-2902

OPERATING INSTRUCTIONS - Standard Orbital Shaker

The Standard Orbital Shaker is used for general laboratory shaking needs.

1. Getting ready:

a. The speed knob should be at the extreme counter-clockwise position or at the #1 on the dial.



b. Make sure the rocker switch is in the standby position.

c. Plug the cord into a properly grounded outlet.

2. Setting speed:

a. To run push rocker to the on position. Set speed knob to desired setting and if necessary. Unit will run until you move the rocker switch to the off position. The microprocessor speed control slowly ramps to set speed to avoid splashing.

3. Turning unit off:

a. To stop shaking function, turn the speed knob to the extreme counter-clockwise position and push the rocker switch to the standby position. The shaker should be kept in the standby position when not in use. To completely cut off power to the unit, disconnect the power cord from the unit or unplug from the wall outlet.

OPERATING TIPS

Centering your sample and even weight distribution on the tray helps with balance and stability.

The shaker will automatically restart after a power interruption.

TeChnIcal SerVICe

For more information or technical assistance contact your local VWR representative or visit www.vwr.com.

Web resources: Visit VWR's website at www.vwr.com for:

- Complete technical service contact information
- Access to VWR's Online Catalogue, and information about accessories and related products
- Additional product information and special offers

TroUbleShooTIng

Problem	Cause	Solution
Unit fails to power on	Missing or blown fuse	Add or replace fuse as necessary. If problem persists, please contact your VWR representative for repair.
Unit does not shake	Mechanical obstruction Drive system failure Ceased bearing Drive belt broken	Remove mechanical obstruction. If problem persists, the reason may be the drive system. Please contact your VWR representative for repair.
Unit is excessively noisy	Rattling or ticking sounds may indicate a loose screw on the tray	Ensure that tray is secured tightly. If problem persists, please contact your VWR representative for repair.
Unit stops running after initial start-up	Maximum load exceeded	Ensure the load is evenly distributed and does not exceed the maximum load capacity for the unit. If problem persists, please contact your VWR representative for repair.

EN - English	.....	1
FR - Français	.....	7
ES - Español	.....	14
IT - Italiano	.....	21
DE - Deutsch	.....	28
PT - Português	.....	35
NL - Nederlands	.....	42
NO - Norsk	.....	46
DA - Dansk	.....	50
SV - Svenska	.....	54
FI - Suomi	.....	58
HU - Magyar	.....	62
PL - Polski	.....	66

Les numéros de catalogue européenne:

Prise Euro: 444-2900

Prise UK: 444-2901

Prise Suisse: 444-2902

Table des Matières

Contenu de l'emballage	8
Garantie	8
Installation	9
Maintenance et réparation	9
Utilisation prévue	9
Élimination du matériel	9
Conditions ambiantes	9
Consignes de sécurité	10
Avertissement	10
Normes et réglementations	10
Spécifications	11
Consignes d'utilisation	12
Service technique	13
Dépannage	13
Déclaration de Conformité CE	70-71

Contenu de l'emballage

Secoueur orbital ou va-et-vient
Tapis en caoutchouc antidérapant
Cordon d'alimentation détachable de 234 cm
Manuel d'utilisation

Garantie

VWR International certifie que le présent produit restera exempt de défauts de matière ou de fabrication pendant une période de deux (2) ans après la date de son achat. Si un défaut est présent, à son unique discrétion, VWR réparera, remplacera ou remboursera le prix d'achat du présent produit sans frais, à condition que celui-ci soit renvoyé pendant la période de garantie. Cette garantie ne s'applique pas si le produit a été endommagé par un accident, un abus ou un mésusage du produit ou suite à l'usure normale. Pour votre protection, les articles renvoyés doivent être assurés contre l'endommagement ou la perte. Cette garantie se limitera au remplacement de produits défectueux. **IL EST EXPRESSÉMENT ENTENDU QUE LA PRÉSENTE GARANTIE REMPLACE TOUTE GARANTIE D'ADAPTATION ET TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE.**

InsTallaTion

Au moment de la réception du secoueur orbital ou va-et-vient VWR, s'assurer qu'aucun dommage n'a été encouru pendant le transport. Il importe de déterminer tout dommage éventuel encouru pendant le transport au moment du déballage. En cas de dommage, le transporteur doit être informé immédiatement. Une fois déballé, placer le secoueur sur un plan ou une table de travail nivelée, à l'écart des vapeurs explosives. S'assurer que la surface sur laquelle l'appareil est posé est résistante aux niveaux de chaleur typiquement générés par l'appareil, et placer ce dernier à 15 cm au moins de toute surface verticale. Toujours poser l'appareil sur une surface de travail stable. Le secoueur orbital ou va-et-vient est livré avec un cordon d'alimentation qu'il convient de brancher sur le connecteur CEI situé au dos de l'appareil avant de le brancher sur une prise correctement mise à la terre. L'appareil de 230 V se branche sur une source d'alimentation de 230 volts, 50/60 Hz.

MaInTenanCe eT RéParaTion

La conception du secoueur orbital ou va-et-vient assure le fonctionnement durable, sans incident et fiable de l'appareil. Aucune lubrification ou autre entretien technique n'est requis de la part de l'utilisateur. L'utilisateur est uniquement tenu de veiller à garder les surfaces propres. Toutefois, au moins une fois tous les trois (3) mois, il convient de :

- Débrancher l'appareil.
- Nettoyer tout résidu accumulé dans le support et le plateau.
- Vérifier toutes les pièces accessibles pour s'assurer qu'elles sont correctement fixées.

L'appareil doit être entretenu selon les procédures généralement requises pour tout appareil électrique. Éviter de mouiller l'appareil ou de l'exposer inutilement aux vapeurs. NE PAS nettoyer le panneau avant avec un produit de nettoyage ou un solvant abrasif, nocif pour les plastiques ou inflammable. Toujours s'assurer que le cordon d'alimentation est débranché de l'appareil avant de procéder à son nettoyage. En cas de besoin de réparation, contacter le représentant VWR régional.

UTIlisaTion PréVUe

Ces secoueurs sont destinés à une utilisation en laboratoire générale.

ÉIIMInaTion dU MaTériel



Cet appareil ne peut pas être mis au rebut avec les déchets non triés. Il vous incombe de le mettre correctement au rebut à la fin de sa vie utile en le confiant à une entreprise agréée pour sa collecte et son recyclage. Il vous incombe également de le décontaminer en cas de contamination biologique, chimique et/ou radiologique, de façon à protéger la santé des personnes impliquées dans la mise au rebut et le recyclage de l'appareil.

Pour plus de renseignements sur les endroits où vous pouvez déposer votre appareil usagé, veuillez contacter le concessionnaire auprès duquel vous avez effectué l'achat. De cette façon, vous contribuerez à protéger les ressources naturelles et environnementales et assurerez que votre appareil est recyclé de façon sanitaire.

CondITions aMblanTes

Conditions d'utilisation: pour une utilisation intérieure uniquement.

*Destiné à une utilisation dans les environnements d'émission de CO₂, les incubateurs ou les chambres froides.

Température: 0 à 40°C

Humidité: humidité relative maximale de 80 %, sans condensation

Altitude: 0 à 2000 m au-dessus du niveau de la mer.

Conditions d'entreposage:

Température: -20 à 65°C

Humidité: humidité relative maximale de 80 %, sans condensation

Installation de catégorie II et degré de pollution 2 conformément à la norme CEI 664.

Consignes de Sécurité

Lire entièrement le manuel d'utilisation du secoueur orbital avant de mettre en marche l'appareil.



AVERTISSEMENT ! NE PAS utiliser le secoueur orbital dans un milieu dangereux ou en présence de matières dangereuses non conformes à la conception de l'appareil. L'utilisateur doit également être conscient que la protection assurée par l'équipement peut être amoindrie en cas d'utilisation avec tout accessoire autre que ceux fournis ou recommandés par le fabricant ou en cas d'utilisation contraire aux spécifications du fabricant.

Toujours utiliser l'appareil sur une surface nivelée pour assurer une performance optimale et un maximum de sécurité.



NE PAS soulever l'appareil en le tenant par le plateau.

MISE EN GARDE! Pour éviter les électrocutions, couper complètement l'alimentation électrique de l'appareil en débranchant le cordon d'alimentation de l'appareil ou de la prise murale. Déconnecter l'appareil de la source d'alimentation électrique avant de procéder à tout entretien ou réparation.

Essuyer immédiatement tout liquide renversé par accident. **NE PAS** immerger l'appareil en vue de son nettoyage.



NE PAS utiliser l'appareil en présence de tout signe de dommage électrique ou mécanique.



Mise à la terre – Borne conductrice de protection



Courant alternatif

Point de pincement – garder les doigts à l'écart de l'appareil pendant l'utilisation.

Normes eT Règlementations

Par la présente, VWR International déclare sur l'honneur que les produits sont conformes aux exigences des directives et des normes suivantes.

de l'UE Directive:

Directive EMC	2014/30/EU
Directive LVD	2014/35/EU
Directive ROHS	2011/65/EU
Directive WEEE	2012/19/EU

Normes de sécurité:

IEC 61010-1
IEC 61010-2-051
EN 61010-1
EN 61010-2-051
EN 50581

Normes EMC:

EN 61326-1



Dimensions générales Lxlxh	27,9 x 43,2 x 10,2 cm
Dimensions du plateau Lxl	22,2 x 29,8 cm
Alimentation électrique	230 volts, 2,5 A, 25 watts
Fusibles	5 mm x 20 mm, 5 A à action rapide
Plage de vitesse	40 à 300 t/min
Orbite	15 mm
Capacité	3,6 kg
Poids à l'expédition	11,3 kg
Les numéros de catalogue européenne:	Prise Euro: 444-2900
	Prise UK: 444-2901
	Prise Suisse: 444-2902

Consignes d'UTILISATION

Le secoueur orbital standard est destiné à l'agitation en laboratoire générale.

1. Préparation:

- a. Le bouton de réglage de la vitesse doit être réglé sur la position la plus à gauche ou sur la position 1 du cadran.
- b. S'assurer que l'interrupteur à bascule est sur la position « off » (arrêt).
- c. Brancher le cordon d'alimentation sur une prise correctement mise à la terre.



2. Réglage de la vitesse:

- a. Pour mettre en marche, mettre l'interrupteur à bascule sur la position « on » (marche). Régler le bouton de réglage de la vitesse sur la valeur souhaitée et ajuster si nécessaire. L'appareil reste en marche jusqu'à ce que l'utilisateur mette l'interrupteur sur la position « off ». La fonction de contrôle de la vitesse du microprocesseur permet d'avancer progressivement vers la vitesse réglée pour éviter toute éclaboussure.

3. Arrêt de l'appareil:

- a. Pour arrêter le processus d'agitation, tourner le bouton de réglage de la vitesse sur la position la plus à gauche et mettre l'interrupteur à bascule sur la position d'attente. Le secoueur doit rester en position d'attente lorsqu'il n'est pas en cours d'utilisation. Pour couper complètement l'alimentation de l'appareil, débrancher le cordon d'alimentation de l'appareil ou de la prise murale.

CONSEILS D'UTILISATION

Pour assurer l'équilibre et la stabilité de l'appareil, centrer l'échantillon et égaliser la distribution du poids.

Le secoueur se remet automatiquement en marche après une interruption de l'alimentation.

ServIcE TeChnIqUe

Pour plus d'informations ou une assistance technique, veuillez contacter votre représentant local VWR ou vous rendre sur le site www.vwr.com.

Ressources sur Internet : Visitez le site de VWR à l'adresse www.vwr.com pour:

- des informations complètes à propos des méthodes de contact des services techniques
- accéder au catalogue en ligne de VWR et obtenir des informations sur les accessoires et autres produits connexes
- obtenir des informations complémentaires sur les produits et les offres spéciales

déPannage

Problème	Cause	Solution
L'unité ne se met pas sous tension	Fusible manquant ou grillé	Ajouter ou remplacer le fusible selon les besoins. Si le problème persiste, contacter le représentant VWR pour programmer une réparation.
L'unité ne mélange pas	Obstruction mécanique Défaillance du système d'entraînement Palier grippé Courroie d'entraînement cassée	Retirer l'obstruction mécanique. Si le problème persiste, la raison peut être le système d'entraînement et l'utilisateur final ne doit pas effectuer la réparation lui-même. Contacter le représentant VWR pour programmer une réparation.
L'unité est excessivement bruyante	Un bruit de casse peut être le signe d'une vis desserrée sur le plateau	S'assurer que le plateau est fermement fixé. Si le problème persiste, contacter le représentant VWR pour programmer une réparation.
L'unité s'arrête après le démarrage initial	Dépassement de la charge maximale	S'assurer que la charge est uniformément répartie et qu'elle ne dépasse pas la capacité maximale de charge de l'unité. Si le problème persiste, contacter le représentant VWR pour programmer une réparation.

EN - English	.....	1
FR - Français	.....	7
ES - Español	.....	14
IT - Italiano	.....	21
DE - Deutsch	.....	28
PT - Português	.....	35
NL - Nederlands	.....	42
NO - Norsk	.....	46
DA - Dansk	.....	50
SV - Svenska	.....	54
FI - Suomi	.....	58
HU - Magyar	.....	62
PL - Polski	.....	66

Los números del Catálogo Europeo de:

Enchufe Europeo: 444-2900

Enchufe Británico: 444-2901

Enchufe Suizo: 444-2902

Índice

Contenidos del paquete.....	15
Garantía.....	15
Instalación.....	16
Mantenimiento y servicio	16
Uso previsto.....	16
Eliminación del equipo.....	16
Condiciones ambientales	16
Instrucciones de seguridad.....	17
Advertencia.....	17
Estándares y normativas.....	17
Especificaciones.....	18
Instrucciones de funcionamiento.....	19
Servicio técnico.....	20
Resolución de problemas	20
Declaración de Conformidad CE.....	70-71

Contenidos del Paquete

Agitador orbital
 Alfombrilla de goma antideslizante
 Cable de electricidad separable 234cm
 Manual de instrucciones

Garantía

VWR International garantiza que este producto estará exento de defectos de los materiales y de fabricación durante un período de dos (2) años desde la fecha de compra. Si existe un defecto, VWR a su opción, reparará, sustituirá, o reembolsará el valor de la compra de este producto de forma gratuita, siempre y cuando sea devuelto durante el período de la garantía. Esta garantía no aplica si el producto ha sido dañado por accidente, abuso, uso indebido, aplicación indebida o el desgaste debido al uso normal. Para mayor protección, los elementos devueltos deben ser asegurados contra posible daño o pérdida. Esta garantía se limitará a la reposición de los productos defectuosos. SE ACUERDA EXPRESAMENTE QUE ESTA GARANTÍA REEMPLAZA TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS DE IDONEIDAD Y REEMPLAZA LA GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN.

InsTalaCIÓN

Cuando reciba el agitador orbital VWR, compruebe que no ha sufrido daños durante el envío. Es importante que detecte cualquier deterioro ocasionado durante el transporte al desembalar el producto. Si encuentra algún desperfecto, debe notificárselo al transportista de inmediato. Tras desembalarlo, coloque el agitador en una mesa o un banco plano lejos de vapores explosivos. Asegúrese de que la superficie sobre la que se encuentra la unidad puede soportar el calor que origina y coloque la unidad a un mínimo de quince (15) centímetros de las superficies verticales. Sitúela siempre en una superficie de trabajo sólida y resistente. El agitador orbital viene acompañado de un cable eléctrico que se conecta en primer lugar al conector CEI de la parte trasera de la unidad y después puede conectarse a una toma de corriente con conexión a tierra. La unidad de 230 V se conecta a una fuente de 230 voltios y 50/60 Hz.

ManTenIMienTo y ServICIo

El agitador orbital está diseñado para que su revisión técnica sea prolongada, no cause problemas y sea fiable. No necesita lubricación ni ningún otro tipo de mantenimiento técnico por parte del usuario. El único mantenimiento necesario por parte del usuario es mantener las superficies limpias. Sin embargo, al menos cada tres (3) meses es necesario:

- Desconectar la unidad.
- Eliminar la suciedad acumulada en la base y la bandeja.
- Comprobar que todos los elementos accesibles están correctamente fijados.

La unidad debe recibir los mismos cuidados habituales en cualquier dispositivo eléctrico. Evite la humedad o la exposición innecesaria a los humos. NO utilice en el panel frontal limpiadores o disolventes que sean abrasivos o dañen los plásticos o que sean inflamables. Asegúrese siempre de que la unidad está desconectada de la red eléctrica antes de limpiarla. Si la unidad necesita una revisión técnica, póngase en contacto con su representante de VWR.

Uso PrevISto

Estos agitadores están indicados para el uso general de laboratorio.

ElIMInaCIÓN del EQUIPO



Este equipo no debe ser desechado con desperdicios no clasificados. Usted es responsable de desechar correctamente la unidad al final de su vida útil, llevándolo a un establecimiento autorizado para recolección y reciclaje diferenciado. Además usted es responsable de descontaminarlo en caso que esté contaminado con agentes biológicos, químicos y/o radiológicos, para proteger a las personas involucradas en la disposición y reciclaje de equipos contra peligros a la salud.

Si desea obtener más información en cuanto a dónde entregar su equipo desechado, póngase en contacto con su distribuidor local donde lo compró originalmente. Al cerciorarse de que su equipo es reciclado de forma tal que proteja la salud humana, usted contribuye a la conservación de los recursos naturales y ambientales.

CondiCiones aMBIenTales

Condiciones de funcionamiento: Sólo para uso en interiores.

* Para uso en entornos de CO₂, incubadoras o salas de frío.

Temperatura: De 0 a 40 °C

Humedad: Humedad relativa máxima del 80%, sin condensación

Altitud: De 0 a 2.000 m sobre el nivel del mar

Almacenado sin funcionamiento:

Temperatura: De -20 a 65 °C

Humedad: Humedad relativa máxima del 80%, sin condensación

Categoría de instalación II y nivel de contaminación 2 según CEI 664.

InsTrucciones de Seguridad

Lea el manual de instrucciones completo antes de utilizar el agitador orbital.



ADVERTENCIA! NO utilice el agitador orbital en un entorno de riesgo o con materiales peligrosos para los que no se ha diseñado la unidad. El usuario debe tener en cuenta que la protección proporcionada por el equipo puede verse afectada si se utiliza con accesorios no suministrados o recomendados por el fabricante o si se emplea de una forma no especificada por él.

Utilice la unidad siempre en una superficie nivelada para obtener el máximo en rendimiento y seguridad.

NO levante la unidad por la bandeja.



¡PRECAUCIÓN! Para evitar las descargas eléctricas, desconecte completamente la corriente de la unidad desenchufando el cable eléctrico de la unidad o de la toma de la pared. Desconecte la unidad de la toma de corriente antes del mantenimiento y la revisión técnica.

Limpie rápidamente los vertidos. **NO** sumerja la unidad para limpiarla.

NO utilice la unidad si presenta daños eléctricos o mecánicos.



Toma de tierra – Terminal conductor de protección



Corriente alterna



Punto de compresión - Aleje los dedos durante el funcionamiento.

EsTándares y NorMatIvas

Por la presente VWR International declara bajo su única responsabilidad que los productos cumplen los requisitos de las siguientes directivas y normas asociadas.

Pautas EU directiva:

Directiva EMC	2014/30/EU
Directiva LVC	2014/35/EU
Directiva ROHS	2011/65/EU
Directiva WEEE	2012/19/EU

Normativas de seguridad:

IEC 61010-1
IEC 61010-2-051
EN 61010-1
EN 61010-2-051
EN 50581

Normativas CEM:

EN 61326-1



Dimensiones generales largo x ancho x alto	27,9 x 43,2 x 10,2 cm
Dimensiones de la bandeja largo x ancho	22,2 x 29,8 cm
Electricidad	230 voltios, 2,5 amperios, 25 vatios
Fusibles	5 mm x 20 mm, 5 amp, de acción rápida
Intervalo de velocidad	De 40 a 300 rpm
Órbita	15 mm
Capacidad	3,6 kg
Peso de envío	11,3 kg
Los números del Catálogo Europeo de:	Enchufe Europeo: 444-2900 Enchufe Británico: 444-2901 Enchufe Suizo: 444-2902

El agitador orbital estándar se utiliza para las necesidades de agitación generales del laboratorio.

1. Preparación:



- a. El botón de velocidad debe estar en la posición extrema izquierda o en el número 1 del selector.
- b. Compruebe que el interruptor basculante está en la posición de apagado.
- c. Enchufe el cable en una toma de corriente con conexión a tierra.

2. Configuración de la velocidad:

- a. Para activar, pulse el interruptor basculante para colocarlo en la posición de encendido. Coloque el botón de velocidad según la configuración que desee y ajústelo en caso necesario. La unidad funcionará hasta que coloque el interruptor basculante en la posición de apagado. El control de velocidad del microprocesador aumenta lentamente la velocidad para evitar las salpicaduras.

3. Apagado de la unidad:

- a. Para detener la función de agitación, gire el botón de velocidad hasta la posición extrema izquierda y pulse el interruptor basculante hasta la posición de espera. El agitador debe estar en la posición de espera cuando no esté en funcionamiento. Para cortar por completo el suministro eléctrico de la unidad, desconecte el cable eléctrico de la unidad o de la toma de la pared.

CONSEJOS PARA EL FUNCIONAMIENTO

Centrar la muestra y distribuir el peso uniformemente en la bandeja ayuda a conseguir equilibrio y estabilidad.

El agitador se reiniciará automáticamente tras la interrupción del suministro eléctrico.

Servicio Técnico

Para obtener más información o ayuda técnica, contacte con su representante local de VWR o visite www.vwr.com.

Recursos en la Web: Visite el sitio Web de VWR en www.vwr.com para:

- Información completa de contacto del servicio técnico
- Acceder al catálogo en línea de VWR y a información sobre accesorios y productos relacionados
- Información adicional del producto y ofertas especiales

Resolución de Problemas

Problema	Causa	Solución
La unidad no se enciende	Fusible ausente o fundido	Añada o sustituya el fusible si es necesario. Si persiste el problema, contacte con su representante de VWR para repararlo.
La unidad no agita	Obstrucción mecánica Fallo del sistema de transmisión El cojinete cesó Correa de transmisión rota	Elimine la obstrucción mecánica. Si persiste el problema, la razón puede ser el sistema de transmisión y no debe solucionarlo el usuario final. Contacte con su representante de VWR para repararlo.
La unidad es excesivamente ruidosa	Los sonidos de crepitación o de tictac pueden indicar que hay un tornillo flojo en la bandeja	Fije bien la bandeja. Si persiste el problema, contacte con su representante de VWR para repararlo.
La unidad deja de funcionar tras el arranque inicial	Carga máxima superada	Distribuya bien la carga y procure que no supere la capacidad máxima de la carga de la unidad. Si persiste el problema, contacte con su representante de VWR para repararlo.

EN - English	.....	1
FR - Français	.....	7
ES - Español	.....	14
IT - Italiano	.....	21
DE - Deutsch	.....	28
PT - Português	.....	35
NL - Nederlands	.....	42
NO - Norsk	.....	46
DA - Dansk	.....	50
SV - Svenska	.....	54
FI - Suomi	.....	58
HU - Magyar	.....	62
PL - Polski	.....	66

Numeri catalogo europeo dei:

Euro Spina: 444-2900

UK Spina: 444-2901

Svizzera Spina: 444-2902

IndIce del ConTenUTI

Contenuti della confezione	22
Garanzia	22
Installazione	23
Manutenzione e servizio tecnico.....	23
Ambito d'uso	23
Eliminazione dell'apparecchiatura	23
Condizioni ambientali	23
Istruzioni di sicurezza	24
Avvertimento	24
Norme e regolamenti	24
Specifiche	25
Istruzioni per l'uso.....	26
Servizio tecnico.....	27
Risoluzione dei problemi	27
Dichiarazione di Conformità CE	70-71

ConTenUTI della Confezione

Agitatore orbitale
 Tappetino di gomma antiscivolo
 Cavo di alimentazione rimovibile di 234 cm
 Manuale di istruzioni

Garanzia

VWR International garantisce che questo prodotto non presenterà difetti nei materiali e nella fabbricazione per un periodo di due (2) anni dalla data di acquisto. In presenza di difetti, VWR, a propria discrezione, procederà alla riparazione, alla sostituzione o al rimborso dell'importo d'acquisto del prodotto senza alcun costo a carico dell'acquirente, purché la restituzione del prodotto avvenga durante il periodo di garanzia. Questa garanzia non si applica laddove il prodotto abbia subito danni accidentali o intenzionali, in seguito ad uso improprio o incauto, e non copre la normale usura. A tutela dell'acquirente, la spedizione delle apparecchiature per le riparazioni in garanzia deve essere assicurata contro eventuali danni o smarrimento. Questa garanzia è limitata alla sostituzione dei prodotti difettosi. VIENE ESPRESSAMENTE CONCORDATO CHE QUESTA GARANZIA SOSTITUISCE QUALUNQUE GARANZIA DI IDONEITÀ ALL'USO E QUALSIASI GARANZIA DI COMMERCIALITÀ.

InsTallazione

Quando si riceve l'agitatore VWR orbitale, controllare che non si sia danneggiato durante il trasporto. È importante rilevare ogni danno occorso durante il trasporto e durante il disimballaggio. Se vi accorgete di tali danni, avvisate immediatamente il trasportatore. Dopo averlo disimballato, piazzare l'agitatore su un banco o tavolo a livello, lontano da vapori esplosivi. Assicurarsi che la superficie dove l'unità è piazzata sopporti il calore tipico prodotto dall'unità e collocare l'unità almeno sei 15 cm lontana da superfici verticali. Piazzare sempre l'unità su una superficie di lavoro robusta. L'agitatore orbitale è fornito con un cavo di alimentazione che è inserito prima sul connettore CEI dietro all'unità, quindi può essere inserito su una presa debitamente fornita di presa a terra. L'unità a 230V si inserisce su una sorgente a 230V, 50/60 Hz.

ManUTenzione e Servizio TeCnICo

L'agitatore orbitale è costruito per durare a lungo, libero da problemi e affidabile. Da parte dell'utente non è richiesta lubrificazione o altro intervento di manutenzione. Da parte dell'utente non è richiesta manutenzione al di fuori della pulizia delle superfici. Tuttavia, almeno ogni tre (3) mesi si dovrebbe:

- Scollegare l'unità.
- Togliere tutto lo sporco accumulato dalla base e dal vassoio.
- Controllare che tutte le parti accessibili siano serrate bene.

L'unità richiede solo le cure normalmente riservate a qualsiasi elettrodomestico. Evitare di bagnarlo o di esporlo inutilmente ai fumi. Sul pannello frontale NON USARE un agente decapante o solvente abrasivo che sia dannoso alla plastica o infiammabile. Assicurarsi sempre che la spina sia scollegata dall'unità prima di pulirla. Prendere contatto con il vostro rappresentante qualora il vostro VWR avesse bisogno di manutenzione.

ambITo d'Uso

Questi agitatori sono disegnati per usi generali di laboratorio.

elIMInazione dell'APPareCChIaTUra



Questo apparecchio non deve essere smaltito fra i rifiuti indifferenziati. Il corretto smaltimento della strumentazione al termine della sua vita utile è responsabilità dell'utente, che dovrà provvedere ad inoltrarla ad un centro autorizzato di raccolta e recupero. È inoltre responsabilità dell'utente decontaminare l'apparecchio nell'eventualità che sia avvenuta una contaminazione biologica, chimica e/o radiologica, in modo da proteggere da rischi sanitari il personale addetto allo smaltimento e al riciclaggio della strumentazione.

Per ulteriori informazioni su dove consegnare eventuali apparecchiature dismesse, contattare il rappresentante locale presso il quale era stato originariamente effettuato l'acquisto della strumentazione. La vostra collaborazione contribuirà a proteggere l'ambiente e assicurerà il riciclaggio dell'apparecchio secondo modalità che non mettono a rischio la salute umana.

Condizioni ambIenTali

Condizioni operative: Solo per uso al chiuso.

*Per uso in ambienti dove si usi CO₂ o in stanze fredde.

Temperatura: da 0 a 40°C

Umidità: massimo 80% di umidità relativa, senza condensazione.

Altitudine: da 0 a 2000 mt sopra il livello del mare

Immagazzinaggio quando non è in funzione:

Temperatura: da -20 a 65°C

Umidità: massimo 80% di umidità relativa, senza condensazione.

Categoria di installazione II e grado di inquinamento 2, secondo la CEI 664.

IsTrUzioni di SICurezza

Per favore, prima di operare l'agitatore orbitale leggete interamente il manuale operativo.



AVVERTIMENTO!!! NON USARE l'agitatore orbitale in ambienti pericolosi o con materiali pericolosi per i quali l'unità non è stata costruita. Inoltre, l'utente dovrebbe essere consapevole che l'uso di accessori non forniti o non raccomandati dal costruttore o usati in modo non specificato dal costruttore potrebbero ridurre l'efficacia della protezione fornita dall'apparecchiatura.

Operare sempre in una superficie livellata, per una prestazione migliore e massima sicurezza.

NON ALZARE l'unità dal vassoio.



ATTENZIONE! Per evitare scosse elettriche, rimuovere completamente l'alimentazione dall'unità scollegando il cavo di alimentazione dall'unità o dalla presa a parete. Scollegare l'unità dall'alimentatore prima di servirla o mantenerla.

Rimuovere prontamente gli sversamenti. **NON IMMERGERE** l'unità per pulirla.

NON OPERARE l'unità quando presenti segni di danni elettrici o meccanici.

Messa a terra – Terminale del conduttore di protezione



Corrente alternata



Punto d'interferenza – tenere lontane le dita quando è in funzione

**NorMe e regolaMenTI**

VWR International dichiara qui sotto la sua unica responsabilità che la costruzione di questo prodotto è conforme in accordo ai seguenti standard:

Linee guida UE direttiva:

Direttiva EMC	2014/30/EU
Direttiva LVD	2014/35/EU
Direttiva ROHS	2011/65/EU
Direttiva WEEE	2012/19/EU

Standard di sicurezza:

IEC 61010-1
IEC 61010-2-051
EN 61010-1
EN 61010-2-051
EN 50581

Standard EMC:

EN 61326-1



Dimensioni totali LxWxH	27,9 x 43,2 x 10,2 cm
Dimensioni del vassoio LxW	22 x 30 cm
Circuito elettrico	230 volt, 2,5 amp, 25 watt
Fusibili	5mm x 20mm, 5 amp ad azione rapida
Gamma di velocità	da 40 a 300 rpm
Orbita	15 mm
Capienza	3,6 kg
Peso alla spedizione	11,3 kg
Numeri catalogo europeo dei:	
	Euro Spina: 444-2900
	UK Spina: 444-2901
	Svizzera Spina: 444-2902

L'agitatore orbitale tipico è usato per necessità generali di scotimento.

1. Preparazione:

a. Il pomo della velocità dovrebbe trovarsi all'estremo della posizione antioraria o sulla posizione 1 del combinatore.



b. Assicurarsi che la leva dell'interruttore sia nella posizione "spento" (off).

c. Inserire la spina su una presa debitamente fornita di presa a terra.

2. Scelta della velocità:

a. Per avviare, spingere la leva dell'interruttore sulla posizione acceso (on).
Girare il pomo della velocità sulla posizione desiderata e regolare se necessario. L'unità funzionerà fino a quando non si sposta la leva dell'interruttore nella posizione OFF. Per evitare spruzzi il controllo della velocità a micro-processore ramperà lentamente fino alla velocità desiderata.

3. Spegner l'unità:

a. Per fermare lo scotimento, girare il pomo della velocità completamente in senso antiorario e spingere la leva dell'interruttore sulla posizione di stand-by. Quando non è in uso, l'agitatore dovrebbe essere tenuto nella posizione de standby. Per togliere completamente potenza all'unità, scollegare il cavo di alimentazione dall'unità o dalla presa a parete.

SUGGERIMENTI OPERATIVI

Equilibrio e stabilità sono migliorati centrando il campione e distribuendo bene il peso sul vassoio.

Dopo un'interruzione di corrente, l'agitatore riparte automaticamente.

Servizio TeCnIcO

Per ulteriori informazioni o per servizio tecnico contattare il rappresentante VWR di zona o visitare www.vwr.com.

Risorse web: visitare il sito web di VWR a www.vwr.com per:

- Informazioni complete per contattare il servizio tecnico
- Accesso al catalogo online di VWR e informazioni sugli accessori e sui prodotti correlati
- Informazione addizionale di prodotti e offerte speciali

Risoluzione del ProbleMI

Problemi	Causa	Soluzione
L'unità non riesce ad accendersi	Fusibile mancante o scoppiato	Aggiungere o sostituire il fusibile secondo la necessità. Se il problema persiste, si prega di contattare il rappresentante VWR per la riparazione.
L'unità non vibra	Ostruzione meccanica Guasto del sistema di trasmissione Cessato supporto Cinghia di trasmissione rotta	Rimuovere l'ostruzione meccanica. Se il problema persiste, la causa può essere il sistema di trasmissione e non può essere risolto dall'utente finale. Si prega di contattare il rappresentante VWR per la riparazione.
L'unità è eccessivamente rumorosa	Lo sferragliamento o il ticchettio possono indicare una vite allentata nel vassoio	Accertarsi che il vassoio sia ben assicurato. Se il problema persiste, si prega di contattare il rappresentante VWR per la riparazione.
L'unità smette di funzionare dopo l'avvio iniziale	Superamento del carico massimo	Assicurarsi che il carico sia distribuito uniformemente e non superi la capacità massima di carico per l'unità. Se il problema persiste, si prega di contattare il rappresentante VWR per la riparazione.

EN - English	.....	1
FR - Français	.....	7
ES - Español	.....	14
IT - Italiano	.....	21
DE - Deutsch	.....	28
PT - Português	.....	35
NL - Nederlands	.....	42
NO - Norsk	.....	46
DA - Dansk	.....	50
SV - Svenska	.....	54
FI - Suomi	.....	58
HU - Magyar	.....	62
PL - Polski	.....	66

Europäische Katalog-Nummern:

Europa Stecker: 444-2900

GB Stecker: 444-2901

Schweiz Stecker: 444-2902

Inhaltverzeichnis

Packungsinhalt	29
Garantie	29
Aufstellung	30
Wartung und reparatur	30
Beabsichtigter gebrauch	30
Geräteentsorgung	30
Umgebungsbedingungen	30
Sicherheitsanweisungen	31
Warnung	31
Normen und Vorschriften	31
Spezifikationen	32
Betriebsanweisungen	33
Technischen service	34
Störungssuche	34
EG Konformitätserklärung	70-71

Packungsinhalt

Kreisschüttler
Rutschfeste Gummimatte
Abnehmbares 234 cm Netzkabel
Bedienungsanleitung

Garantie

VWR International garantiert die Mängelfreiheit dieses Produkts hinsichtlich Material und Verarbeitung für die Dauer von zwei (2) Jahren ab Kaufdatum. Im Falle eines Mangels verpflichtet VWR sich dieses Produkt kostenlos nach eigener Wahl entweder zu reparieren, zu ersetzen oder zu vergüten, vorausgesetzt es wurde während der Garantiezeit zurückgesendet. Diese Garantie entfällt, falls die Beschädigung des Produkts auf Unfall, Missbrauch, Zweckentfremdung, falsche Anwendung oder normalen Verschleiß zurückzuführen ist. Zurückgesandte Gegenstände sollten im eigenen Interesse gegen Schaden und Verlust versichert werden. Diese Garantie beschränkt sich auf den Ersatz mangelhafter Produkte. ES IST AUSDRÜCKLICH VEREINBART, DASS DIESE GARANTIE JEGLICHE TAUGLICHKEITS- UND MARKTGÄNGIGKEITSGARANTIE ERSETZT.

aUfsTeilUng

Nach Erhalt des VWR-Kreisschüttlers die Sendung bitte auf eventuelle Transportschäden überprüfen. Es ist wichtig, dass eventuelle Transportschäden schon beim Auspacken festgestellt werden. Bei Schäden ist der Spediteur unverzüglich zu benachrichtigen. Nach dem Auspacken das Gerät auf einer horizontalen Fläche oder einem Tisch aufstellen, entfernt von explosionsfähigen Dämpfen. Sicherstellen, dass die Aufstellfläche für das Gerät gegen die während des Betriebs entstehende Wärme hitzebeständig ist; das Gerät mindestens 15 cm von vertikalen Flächen entfernt aufstellen. Die Aufstellfläche sollte eine robuste Arbeitsfläche sein. Das mitgelieferte Netzkabel des Kreis- wird zuerst in den IEC-Stecker auf der Rückseite des Geräts und danach in eine geerdete Steckdose eingesteckt. Das Gerät mit 230 V Netzspannung wird an eine 230 Volt, 50/60 Hz Stromquelle angeschlossen.

WarTUNG Und reParaTUR

Kreisschüttler haben eine lange Lebensdauer und sind für einen störungsfreien und zuverlässigen Betrieb konstruiert. Eine Schmierung oder zusätzliche technische Wartung durch den Anwender ist nicht erforderlich. Anwender müssen lediglich die Oberflächen sauber halten. Alle drei (3) Monate sollte Folgendes ausgeführt werden:

- Stecker des Geräts herausziehen.
- Schmutzansammlungen auf Bodenplatte und Tablett entfernen.
- Alle zugänglichen Verbindungen auf Festigkeit überprüfen.

Das Gerät wie für elektrische Ausrüstung üblich pflegen. Vor Nässe schützen und unnötige Einwirkung von Dämpfen vermeiden. Zur Reinigung des Bedienfelds KEINE Reinigungs- bzw. Lösungsmittel verwenden, die scheuernd wirken, Kunststoffe beschädigen könnten oder entzündlich sind. Vor der Reinigung sicherstellen, dass das Gerät vom Netz getrennt ist. Falls technische Wartung bzw. Instandhaltung benötigt wird, kontaktieren Sie bitte Ihre zuständige VWR-Vertretung.

beabslChTlqTer GebraUCH

Diese Schüttler sind für allgemeine Laboranwendungen vorgesehen.

geräTeenTsorgUng



Dieses Gerät muss als Sondermüll entsorgt werden. Der Betreiber ist dafür verantwortlich, das Gerät am Ende seines Lebenszyklus vorschriftsmäßig bei einer befugten Recycling-Stelle zu entsorgen. Außerdem ist das Gerät im Fall von Kontakt mit biologischen, chemischen und/oder radioaktiven Stoffen zum Schutz der an der Entsorgung und Wiederverwertung des Geräts beteiligten Personen zu dekontaminieren.

Informationen über Entsorgungs- und Recycling-Stellen erhalten Sie bei Ihrem Händler, von dem Sie das Gerät ursprünglich bezogen haben. Mit der vorschriftsmäßigen Entsorgung Ihrer Geräte leisten Sie Ihren Beitrag zum Umweltschutz und stellen sicher, dass das Gerät dem Gesundheitsschutz entsprechend recycelt wird.

UMgebungsbedingUngen

Betriebsbedingungen: Nur für Innenanwendungen.

* Für Anwendungen in Umgebungen bei Anwesenheit von CO₂, in Brutschränken oder in Kühlräumen.

Temperatur: 0 bis 40° C

Feuchte: max. 80% relative Feuchte, nicht kondensierend

Höhe: 0 bis 2000 m über Meeresspiegel

Lagerung bei Nichtbetrieb:

Temperatur: -20 bis 65° C

Feuchte: max. 80% relative Feuchte, nicht kondensierend

Installationskategorie II und Verschmutzungsgrad 2 gemäß IEC 664.

Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie die gesamte Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme des Kreisschüttlers sorgfältig durch.



WARNUNG! Der Kreisschüttler DARF NICHT in gefährlichen Atmosphären oder unsachgemäß mit Gefahrgut verwendet werden! Anwender sollten sich ebenfalls bewusst sein, dass die Schutzvorrichtungen des Geräts bei Verwendung von unsachgemäßem Zubehör, z.B. Nicht-Originalteile oder Zubehör das nicht vom Hersteller empfohlen wurde, oder bei Verwendung auf eine Art und Weise, die von den Empfehlungen des Herstellers abweicht, beeinträchtigt werden könnte.

Um maximale Standsicherheit und Leistungsverhalten zu gewährleisten, sollte das Gerät auf eine ebene, horizontale Standfläche platziert werden.

Das Gerät **NICHT** an der Schale anheben!



VORSICHT! Um eine Gefährdung infolge von Stromschlag zu verhindern, muss die Stromzufuhr zum Gerät durch Herausziehen des Netzkabels vom Gerät bzw. der Wandsteckdose getrennt werden. Vor der Wartung bzw. Instandhaltung sicherstellen, dass das Gerät vom Netz getrennt ist.

Verschüttungen sofort aufnehmen! Das Gerät darf zu Reinigungszwecken **NICHT** in das Reinigungsmittel gelegt bzw. eingetaucht werden!

Bei Anzeichen von elektrischen oder mechanischen Schäden darf das Gerät **NICHT** betrieben werden!



Erde - Schutzleiterklemme



Wechselstrom



Quetschgefahr! Während des Betriebs Finger fernhalten!

Normen

Und

Vorschriften

VWR International erklärt hiermit unter alleiniger Verantwortung, dass die Produkte den Anforderungen der folgenden Richtlinien und damit verbundenen Normen entsprechen.:

Zugehörige EU-Richtlinien:

EMC-Richtlinien	2014/30/EU
LVD-Richtlinien	2014/35/EU
ROHS-Richtlinien	2011/65/EU
WEEE-Richtlinien	2012/19/EU

Sicherheitsnormen:

IEC 61010-1
IEC 61010-2-051
EN 61010-1
EN 61010-2-051
EN 50581

EMC-Normen:


EN 61326-1



Außenabmessungen, LxBxH	27,9 x 43,2 x 10, 2 cm
Schalenmaße, L x B	22, 2 x 29, 8 cm
Elektrische Daten	230 Volt, 2,5 A, 25 Watt
Sicherungen	5 mm x 20 mm, 5 A, flinke Sicherung
Drehzahlbereich	40 bis 300 U/m
Orbit	15 mm
Kapazität	3,6 kg
Versandgewicht	11,3 kg
Europäische Katalog-Nummern:	Europa Stecker: 444-2900
	GB Stecker: 444-2901
	Schweiz Stecker: 444-2902

Der Standard-Kreisschüttler ist für allgemeine Schüttelanwendungen im Labor geeignet.

1. Vorbereitung:

- a. Die Drehknöpfe müssen ganz bis zum linken Anschlag (gegen Uhrzeigersinn) bzw. auf Pos. 1 der Skala, eingestellt sein.
-  b. Sicherstellen, dass der Wippschalter auf AUS steht.
- c. Netzkabel in eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose einstecken.

2. Drehzahleinstellung:

- a. Zum Betrieb Wippschalter auf die EIN-Position stellen. Drehzahlknopf auf den Sollwert einstellen, und ggf. nachstellen. Das Gerät läuft jetzt, bis der Wippschalter AUS gestellt wird. Der mikroprozessorgesteuerte Drehzahlregler fährt langsam auf die gewählte Drehzahl hoch; damit werden Spritzer/Überschwappen vermieden.

3. Abschalten des Geräts:

- a. Zum Abschalten der Schüttelfunktion wird der Drehzahlknopf ganz bis zum linken Anschlag (entgegen Uhrzeigersinn) gedreht und der Wippschalter auf die STANDBY-Position gestellt. Wenn der Schüttler nicht verwendet wird, sollte der Schalter stets in der STANDBY-Position stehen. Um die Stromzufuhr zum Gerät vollständig abzuschalten, muss das Netzkabel vom Gerät getrennt bzw. aus der Wandsteckdose gezogen werden.

BEDIENHINWEISE

Zentrierung der Probe und eine gleichmäßige Gewichtsverteilung auf der Schale verbessert das Gleichgewicht und die Stabilität.

Nach einem Stromausfall läuft der Schüttler von selbst wieder an.

TeChnIsChen Service

Für weitere Informationen oder technische Unterstützung wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen VWR-Vertreter oder besuchen Sie uns auf www.vwr.com.

Webressourcen: Besuchen Sie die Website von VWR auf www.vwr.com für:

- Komplette Kontaktinformationen des technischen Kundendiensts
- Zugang zum Onlinekatalog von VWR und Informationen zu Zubehör und dazu gehörigen Produkten
- Weitere Produktinformationen und Spezialangebote

STörUngssUChe

Problem	Ursache	Lösung
Einheit lässt sich nicht einschalten	Fehlende oder durchgebrannte Sicherung	Sicherung nach Bedarf einsetzen oder austauschen. Falls das Problem weiter besteht, wenden Sie sich bitte zwecks Reparatur an Ihren VWR Vertreter.
Einheit schüttelt nicht	Mechanische Blockierung Antriebssystem ausgefallen Beschädigtes Lager Gebrochenes Antriebsband	Mechanische Blockierung beheben. Falls das Problem weiter besteht, kann die Ursache das Antriebssystem sein. Dieses Problem sollte nicht vom Endnutzer behoben werden. Wenden Sie sich bitte zwecks Reparatur an Ihren VWR Vertreter.
Einheit ist übermäßig laut	Rasselnde oder tickende Geräusche können auf eine lose Schraube an der Schale hindeuten	Sicherstellen, dass die Schale sicher befestigt ist. Falls das Problem weiter besteht, wenden Sie sich bitte zwecks Reparatur an Ihren VWR Vertreter.
Einheit stoppt nach der anfänglichen Inbetriebnahme	Maximal zulässige Last überschritten	Stellen Sie sicher, dass die Ladung gleichmäßig verteilt ist und die maximale Ladekapazität der Einheit nicht überschreitet. Falls das Problem weiter besteht, wenden Sie sich bitte zwecks Reparatur an Ihren VWR Vertreter.

EN - English	.....	1
FR - Français	.....	7
ES - Español	.....	14
IT - Italiano	.....	21
DE - Deutsch	.....	28
PT - Português	.....	35
NL - Nederlands	.....	42
NO - Norsk	.....	46
DA - Dansk	.....	50
SV - Svenska	.....	54
FI - Suomi	.....	58
HU - Magyar	.....	62
PL - Polski	.....	66

Números no Catálogo Europeu:

Tomada Europeia: 444-2900

Tomada Inglesa: 444-2901

Tomada Suíça: 444-2902

Table of ConTenTs

Conteúdo da Caixa.....	36
Garantia	36
Instalação	37
Manutenção e Serviço.....	37
Finalidade de Uso.....	37
Eliminação de Equipamento.....	37
Condições Ambientais.....	37
Instruções de Segurança	38
Advertência.....	38
Padrões & Regulamentos.....	38
Especificações.....	39
Instruções de Operação	40
Serviço Técnico	41
Solução de Problemas	41
Declaração de Conformidade EC	70-71

ConTeúdo da Caixa

Agitador Orbital
Esteira antiderrapante de borracha
234cm Extensão removível
Manual de Instrução

garanTia

VWR internacional garante que este produto está livre de defeitos de material ou de mão de obra por um período de dois (2) anos da data de compra. Se um defeito é presente, VWR irá, por opção própria, consertar, trocar, ou reembolsar o valor de compra deste produto sem nenhum custo para você, desde que o produto seja devolvido dentro do período de garantia. Esta garantia não tem valor se o produto foi danificado por acidente, abuso, mau uso, uso errado ou por uso costumeiro. Para sua proteção, itens sendo retornados devem ser assegurados contra possíveis danos ou perdas. Esta garantia deve ser limitada à substituição de itens defeituosos. É EXPRESSAMENTE CONCORDADO QUE ESTA GARANTIA VIGORA ACIMA DE TODAS AS OUTRAS GARANTIAS DE TAMANHO OU DE COMERCIALIZABILIDADE.

InsTalação

Ao receber o VWR Agitador Orbital, certifique-se que nenhum dano ocorreu durante o envio. É importante que qualquer dano que tenha ocorrido durante o transporte seja detectado durante o desembalar. Se você encontrar algum dano, a transportadora deve ser notificada imediatamente.

Depois que desembalar, coloque o Agitador numa superfície de trabalho distante de vapores explosivos. Se assegure que a superfície onde o equipamento funcionará, resistirá ao calor típico produzido pelo equipamento e posicione o equipamento no mínimo seis (6) polegadas de superfície vertical. Sempre coloque o equipamento numa área firme para funcionamento. O Agitador Orbital vem acompanhado de uma tomada para ser primeiramente conectada no adaptador IEC na parte traseira do equipamento, depois deve ser conectada à corrente elétrica que possua um fio terra apropriado. O equipamento de 230v conecta à 230 voltz, fonte de 50/60 Hz.

ManUTenção e Serviço

O Agitador Orbital foi construído para serviço longo, confiável e sem problemas. Nenhuma lubrificação nem outra manutenção técnica para operação é necessária. Porém, a cada 3 meses deve-se ao menos:

- Desconectar o equipamento.
- Remover sujeira acumulada na base e bandeja.
- Checar todos itens acessíveis para verificar que estão adequadamente apertados.

O equipamento deve ter o cuidado normal necessário como qualquer equipamento elétrico. Evite molhar ou expor desnecessariamente à fumaças. NÃO USE produto de limpeza, no painel da frente, nem solvente que seja abrasivo ou que provoque danos em plásticos ou que seja inflamável. Sempre se assegure de que a tomada está desconectada do equipamento antes de limpá-lo. Se a unidade precisar de manutenção ou serviço, contate seu representante de VWR.

finalidade de Uso

Esses Agitadores são intencionados para uso geral em laboratório.

Eliminação de Equipamento



Esse equipamento não poder ser colocado em lixo que não seja separado. É sua responsabilidade de entregar esse equipamento para uma companhia autorizada de separação e reciclagem de lixo para que seja corretamente destruído ou reciclado. É também sua responsabilidade descontaminar o equipamento em caso de qualquer contaminação biológica, química e/ou radiológica, a fim de proteger as pessoas envolvidas na eliminação e reciclagem do equipamento contra riscos de saúde.

Para mais informações sobre onde você pode entregar o seu equipamento para ser eliminado, por favor entre em contato com representante local onde você originalmente comprou o seu equipamento. Ao fazer assim, você estará ajudando a conservar recursos naturais e ambientais e você assegurará que seu equipamento será reciclado de forma que protege a saúde humana.

Condições Ambientais

Condições Operacionais: Use somente dentro de local fechado.

* Para uso em ambientes de CO₂, incubadores and salas frias.

Temperatura: 0° à 40°C

Humidade: 80% humidade relativa máxima, não-condensando

Altitude: 0 à 2000M acima do nível do mar

Non-Operating Storage:

Temperatura: -20° à 65°C

Humidade: 80% humidade relativa máxima, não-condensando

Categoria de Instalação II e Grau de Poluição 2 de acordo com IEC 664.

InsTrUções de Segurança

Por favor, leia o Manual de Instruções antes de operar o Agitador Orbital.



ADVERTÊNCIA! NÃO use o Agitador Orbital numa atmosfera arriscada nem com materiais perigosos para os quais o equipamento não foi programado. O operador também deve estar consciente que a proteção fornecida pelo equipamento pode ser comprometida se utilizado com acessórios não fornecidos e nem recomendados pelo fabricante, nem se for utilizado de alguma maneira não especificada pelo fabricante.

Sempre opere esse equipamento em uma superfície plana para melhor desempenho e segurança máxima.

NÃO levante o o equipamento pela bandeja.



CUIDADO! Para evitar choque elétrico, se assegure que não há corrente elétrica nenhuma indo para o equipamento tendo certeza de desconectar a tomada da eletricidade. Desconecte o equipamento da energia elétrica antes de fazer manutenção e algum serviço.

Os derramamentos devem ser retirados imediatamente. **NÃO** afunde em líquido o equipamento para limpeza.

NÃO opere o equipamento se tiver sinais aparente de problemas elétricos ou mecânicos.



Fio terra – Terminal Condutor Protetor



Corrente Alternante



Ponto de beliscão – mantenha os dedos longe durante operação

Padrões & regUlaMenTos

VWR internacional por meio desta declara sua responsabilidade única de que a construção deste produto está de acordo com os seguintes padrões:

Orientações associadas de UE:

Diretriz EMC	2014/30/EU
Diretriz LVD	2014/35/EU
Diretriz ROHS	2011/65/EU
Diretriz WEEE	2012/19/EU

Padrões de segurança:

IEC 61010-1
IEC 61010-2-051
EN 61010-1
EN 61010-2-051
EN 50581

Padrões EMC:

EN 61326-1



Dimensões totais (C x L x A):	27,9 x 43,2 x 10,2cm
Dimensões da bandeja (C x L):	22,2 x 29,8cm
Elétrico:	230 volts, 2.5 amps, 25 watts
Fusíveis:	5mm x 20mm, 5 amp ação rápida
Velocidade média:	40 à 300 rpm
Órbita:	15mm
Capacidade máxima:	3,6kg
Peso de embalagem:	11,3kg
Números no Catálogo Europeu:	Tomada Européia: 444-2900 Tomada Inglesa: 444-2901 Tomada Suíça: 444-2902

InsTrUções de OPeração

O Agitador Orbital é para uso geral em laboratório com necessidades de agitar.

1. Preparar:

a. O botão de velocidade deve estar na posição extrema anti-horário ou no marcador # 1.



b. Se assegure que o botão está na posição standby (Espera).

c. Conecte a extensão na tomada com fio terra.

2. Definindo velocidade:

a. Pressione o botão on (liga) para acionar. Posicione o botão de velocidade na posição desejada e se necessário. O equipamento funcionará até que o botão seja pressionado para a posição off (deligado). O microprocessador controla o aumento de velocidade lentamente até alcançar a velocidade programada evitando respingar.

3. Desligando o equipamento:

a. Para parar a função de agitar, gire o botão de velocidade para o sentido anti-horário até o extremo e pressione o botão para a posição standby (espera). O Agitador deve ser mantido em posição de espera quando não estiver sendo utilizado. Para desligar completamente o equipamento, desconecte a tomada do equipamento ou da tomada de rede elétrica.

CONSELHOS PARA OPERAÇÃO

Centralizar a amostra e distribuição equilibrada do peso na bandeja ajuda a balancear e estabilizar.

O Agitador reinicia automaticamente após interrupção de corrente elétrica.

Serviço Técnico

Para mais informações ou assistência técnica, entre em contato com seu representante local VWR ou visite o site www.vwr.com.

Recursos online: Visite o site da VWR www.vwr.com para:

- Informações completas para contatar serviço técnico
- Acesso ao Catálogo Online da VWR, e informação sobre acessórios e outros produtos relacionados
- Informações sobre produtos adicionais e ofertas especiais

Solução de Problemas

Problema	Causa	Solução
O equipamento não liga	Falta ou há fusível queimado	Adicione ou troque o fusível conforme necessário. Se o problema continuar, por favor contate seu representante da VWR para conserto.
O equipamento não agita	Obstrução mecânica Falha do sistema central Rolamento parou Correia de direção quebrada	Remova a obstrução mecânica. Se o problema continuar, por favor contate seu representante da VWR para conserto.
O equipamento está excessivamente barulhento	Barulho de chocalhar ou de tique-taque indica que pode haver um parafuso solto na bandeja	Se assegure que a bandeja está bem presa. Se o problema continuar, por favor contate seu representante da VWR para conserto.
O equipamento para de funcionar depois da partida inicial	Carga máxima excedida	Se assegure que o peso está distribuído igualmente e não está acima da capacidade máxima do equipamento. Se o problema continuar, por favor contate seu representante da VWR para conserto.

Gebruiksaanwijzing Standaard 1000 Orbital Schudapparaat

EN - English	.....	1
FR - Français	.....	7
ES - Español	.....	14
IT - Italiano	.....	21
DE - Deutsch	.....	28
PT - Português	.....	35
NL - Nederlands	.....	42
NO - Norsk	.....	46
DA - Dansk	.....	50
SV - Svenska	.....	54
FI - Suomi	.....	58
HU - Magyar	.....	62
PL - Polski	.....	66

Europese Catalogus Nummers:

Euro stekker: 444-2900

UK stekker: 444-2901

Swiss stekker: 444-2902

Vellgheid InsTrUCTies

Lees voor gebruik a.u.b. de volledige instructie van Orbital Schudapparaat.



WAARSCHUWING! Gebruik het Orbital Schudapparaat NIET in een onveilige omgeving, en werk niet met onveilige materialen die niet geschikt/ontworpen zijn voor dit apparaat. Ook moet de gebruiker zich ervan bewust zijn dat de van bescherming voorziene installatie wellicht wordt verzwakt als er accessoires gebruikt worden die niet geleverd zijn door, of aanbevolen zijn door de fabrikant, of wordt gebruikt op een manier die niet door de fabrikant omschreven wordt.

Gebruik het apparaat altijd op een vlakke ondergrond (waterpas) voor de best mogelijke uitvoering en maximale veiligheid.

Til het apparaat niet op aan het blad.



PAS OP! Schakel het apparaat uit voordat er onderhoud of service plaats vind. Haal de stekker uit het stopcontact om een elektrische schok te vermijden.

Vlekken moeten direct worden verwijderd. Dompel het apparaat niet onder water om het schoon te maken.

Gebruik het apparaat NIET als er tekenen zijn van elektrische of mechanische schade.



Geaard – Beschermd Gebruikers Werkstation.



Wisselstroom



PAS OP klemgevaar – Houd Uw vingers uit de weg tijdens de werkzaamheden.

NorMen



VoorsChrifTen

VWR international verklaart hierbij dat het onder onze verantwoordelijkheid valt dat de producten voldoen aan de volgende richtlijnen en toegevoegde normen:

Aangesloten EU richtlijnen:

EMC directive	2014/30/EU
LVD directive	2014/35/EU
ROHS directive	2011/65/EU
WEEE directive	2012/19/EU

Veiligheidsnormen:

IEC 61010-1
IEC 61010-2-051
EN 61010-1
EN 61010-2-051
EN 50581

EMC normen:

EN 61326-1

Gebruiksaanwijzing

Het standaard Orbital Schudapparaat wordt gebruikt voor algemeen schud gebruik in een laboratorium.

1. Om te starten:

- a. De snelheid knop moet staan op de uiterste positie tegen de klok in gedraaid of op de #1 op de schijf.
- b. Wees er zeker van dat de schakelaar in de stand-by positie staat.
- c. Stop de stekker in een geaard stopcontact.



2. Snelheid instellen:

- a. Om te starten zet U de schakelaar op de AAN positie. Stel, indien nodig de snelheidsknop in op de juiste snelheid. Apparaat zal lopen tot U de schakelaar op de UIT positie zet. De microprocessor snelheid controle zal de snelheid langzaam opvoeren om spatten te voorkomen.

3. Apparaat UIT zetten:

- a. Om de schud functie te stoppen, draai de snelheid knop naar de uiterste positie tegen de klok in positie en zet de schakelaar in de stand-by positie. De schudder moet in de stand-by stand blijven staan als hij niet gebruikt wordt. Om de stroom compleet uit te schakelen, haalt U de stekker uit het stopcontact.

GEBRUIKERS TIPS

Centreer Uw testmateriaal en een evenwichtige verdeling op het blad zorgt voor een juiste balans en stabiliteit.

Het schudapparaat zal automatisch herstarten na een stroom onderbreking.

TeChnIsChe Service

Voor meer informatie of voor technische assistentie neemt U contact op met Uw lokale VWR vertegenwoordiger of U bezoekt www.vwr.com.

Web informatie: Bezoek VWR's website www.vwr.com voor:

- Complete technische service en contact informatie
- Toegang tot VWR's Online Catalogus, en informatie over accessoires en soortgelijke producten
- Extra product informatie en speciale aanbiedingen

ProbleMen oPlossen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Apparaat gaat niet aan	Zekering weg of kapot	Vervang de zekering indien nodig. Als het probleem blijft, neem dan contact op met Uw VWR vertegenwoordiger voor reparatie.
Apparaat schud niet	Mechanische obstructie Aandrijfsysteem fout Lager stopt Aandrijfriem gebroken	Verwijder mechanische obstructie. Als het probleem blijft, is het probleem is het waarschijnlijk de aandrijfriem. Als het probleem blijft neem dan contact op met Uw VWR vertegenwoordiger voor reparatie
Apparaat maak extreem veel geluid	Ratelende of tikkende geluiden Kunnen wijzen op een losse schroef In het blad	Controleer of het blad goed vast zit. Als het probleem blijft, neem dan contact op met Uw VWR vertegenwoordiger voor reparatie.
Apparaat stopt na eerst opgestart te zijn	Maximale laadcapaciteit overschreden	Wees er zeker van dat de lading gelijk verdeelt is, en de max.cap.niet overschreden is. Als het probleem blijft, neem dan contact op met Uw VWR vertegenwoordiger voor reparatie

Bruksanvisning Standard 1000 risteapparat med orbital bevegelse

EN - English	.....	1
FR - Français	.....	7
ES - Español	.....	14
IT - Italiano	.....	21
DE - Deutsch	.....	28
PT - Português	.....	35
NL - Nederlands	.....	42
NO - Norsk	.....	46
DA - Dansk	.....	50
SV - Svenska	.....	54
FI - Suomi	.....	58
HU - Magyar	.....	62
PL - Polski	.....	66

Europeiske katalognummere:

Euro-plugg: 444-2900

UK-plugg: 444-2901

Swiss-plugg: 444-2902

SikkerhetslinsTruksjoner

Les gjennom hele bruksanvisningen før du bruker risteapparatet med orbital bevegelse.



ADVARSEL! IKKE BRUK risteapparatet med orbital bevegelse i farlige omgivelser eller sammen med farlige materialer som ikke er beregnet for enheten. Brukeren må også være oppmerksom på at beskyttelsen som leveres med utstyret, kan bli skadet dersom den brukes med tilbehør som ikke er levert eller anbefalt av produsenten, eller hvis den brukes på en måte som ikke er spesifisert av produsenten

Bruk alltid enheten på en flat overflate for best ytelse og maksimal sikkerhet.

IKKE LØFT enheten i brettet.



FORSIKTIG! Koble strømforsyningen fra enheten ved å trekke ut ledningen fra enheten eller stikkontakten i veggen for å unngå elektrisk støt. Koble enheten fra strømforsyningen før vedlikehold og reparasjoner.

Søl skal tørkes opp umiddelbart. **IKKE** senk enheten ned i væske under rengjøring.

IKKE BRUK enheten hvis den viser tegn på elektrisk eller mekanisk skade.

Jordet – verneledertilkobling



Vekselstrøm



Klempunkt – hold fingrene unna under bruk.

STandarder og forskrifter

VWR International erklærer herved sitt ansvar for at produktene samsvarer med kravene i følgende direktiver og tilknyttede standarder:

Tilknyttede EU-direktiver:

EMC-direktivet	2014/30/EU
LVD-direktivet	2014/35/EU
ROHS-direktivet	2011/65/EU
WEEE-direktivet	2012/19/EU

Sikkerhetsstandarder:

IEC 61010-1
IEC 61010-2-051
EN 61010-1
EN 61010-2-051
EN 50581

EMC-standarder:

EN 61326-1

bruksanvisning — Standard risteapparat Med orbital bevegelse

Standard risteapparat med orbital bevegelse brukes for generelle risteoperasjoner i laboratorier.

1. Klargjøring:

a. Hastighetsbryteren skal stå i ytterste, venstre stilling eller på nr. 1 på skiven.



b. Kontroller at vippebryteren står i standby-stilling.

c. Sett strømledningen inn i en jordet stikkontakt.

2. Stille inn hastighet:

a. Skyv vippebryteren til på-stilling for å starte. Sett hastighetsbryteren i ønsket stilling og juster ved behov. Enheten kjører til du flytter vippebryteren til av-stilling. Hastighetskontrollen for mikroprosessen stiger gradvis til innstilt hastighet for unngå spruting.

3. Slå av enheten:

a. Vri hastighetsbryteren til stillingen ytterst til venstre og skyv vippebryteren til standby-stilling for å stanse ristefunksjonen. Risteapparatet skal stå i standby-stilling når det ikke er i bruk. Koble strømforsyningen fra enheten ved å trekke ut ledningen fra enheten eller stikkontakten i vegg.

BRUKSTIPS

Sentrering av prøven og jevn vektfordeling på brettet bidrar til balanse og stabilitet.

Risteapparatet vil automatisk starte på nytt etter et strømbrydd.

Teknisk støtte

Ta kontakt med din lokale VWR-representant eller besøk www.vwr.com for mer informasjon eller teknisk støtte.

Internett-ressurser: Besøk VWRs nettside på www.vwr.com for:

- Fullstendig kontaktinformasjon for teknisk støtte
- Tilgang til VWRs katalog på Internett og informasjon om tilbehør og relaterte produkter
- Ekstra produktinformasjon og spesialtilbud

fellsøking

Problem	Årsak	Løsning
Enheden slår seg ikke på	Sikring mangler eller er gått	Sett inn eller skift sikring. Hvis problemet vedvarer, kontakt din VWR-representant for reparasjon.
Enheden rister ikke	Mekanisk hindring Styringssystemfeil Stanset lager Ødelagt drivbelte	Fjern den mekaniske hindringen. Hvis problemet vedvarer, kan årsaken være styringssystemet. Kontakt din VWR-representant for reparasjon.
Enheden lager unormalt mye støy	Skrangle- eller tikkelyder kan indikere en løs skrue i brettet	Kontroller at brettet er festet skikkelig. Hvis problemet vedvarer, kontakt din VWR-representant for reparasjon.
Enheden stopper etter første oppstart	Maks belastning oversteget	Kontroller at belastningen er jevnt fordelt og ikke overstiger maks. belastningskapasitet for enheten. Hvis problemet vedvarer, kontakt din VWR-representant for reparasjon.

EN - English	.....	1
FR - Français	.....	7
ES - Español	.....	14
IT - Italiano	.....	21
DE - Deutsch	.....	28
PT - Português	.....	35
NL - Nederlands	.....	42
NO - Norsk	.....	46
DA - Dansk	.....	50
SV - Svenska	.....	54
FI - Suomi	.....	58
HU - Magyar	.....	62
PL - Polski	.....	66

Europæiske katalognumre:

Euro stik: 444-2900

UK stik: 444-2901

CH stik: 444-2902

Sikkerhedsforskrifter

Læs venligst hele brugsanvisningen inden Orbital rysteren tages i brug.



ADVARSEL! BRUG IKKE Orbital rysteren i en farlig omgivelse eller med farlige materialer, som apparatet ikke er designet til. Brugeren bør også være opmærksom på, at de sikkerhedsforanstaltninger, som apparatet er udstyret med, kan forringes, hvis der anvendes tilbehør, der ikke er leveret eller anbefalet af fabrikanten, eller hvis det anvendes på en anden måde end fabrikanten har angivet.

Brug kun apparatet på en plan overflade for at sikre den bedste ydeevne og den maksimale sikkerhed.

LØFT IKKE apparatet op i bakken.



FORSIGTIG! For at undgå elektrisk stød skal strømmen afbrydes ved at frakoble ledningen fra apparatet eller trække stikket ud af stikkontakten. Afbryd strømforsyningen til apparatet inden der foretages vedligeholdelse eller service.

Spild skal fjernes omgående. Nedsænk **IKKE** apparatet i vand ved rengørelse.

Anvend **IKKE** apparatet, hvis det viser tegn på elektrisk eller mekanisk beskadigelse.



Jordforbindelse – Klemmerækker til beskyttelsesledere



Vekselstrøm



Klemmefare – Pas på fingrene under brugen.

Regler & standarder

VWR international erklærer herved, som eneansvarlig, at produkterne opfylder kravene efter følgende direktiver og relaterede standarder:

Relevante EU direktiver:

EMC direktiv	2014/30/EU
LVD direktiv	2014/35/EU
ROHS direktiv	2011/65/EU
WEEE direktiv	2012/19/EU

Sikkerhedsstandarder:

IEC 61010-1
IEC 61010-2-051
EN 61010-1
EN 61010-2-051
EN 50581

EMC standarder:

EN 61326-1

Brugsanvisning - Standard Orbital ryster

Standard Orbital rysteren bruges til generelle laboratoriske rystebehov.

1. Forberedelse:

a. Hastighedsknappen skal drejes mod uret i den yderste position eller på #1 på skalaen.



b. Sørg for at vippekontakten er i standby position.

c. Stik ledningen i en korrekt jordet stikkontakt.

2. Hastighedsindstilling:

a. For at starte rystefunktionen skal vippekontakten trykkes i tænd positionen. Indstil hastighedsknappen på den ønskede indstilling og juster om nødvendigt. Apparatet vil ryste indtil vippekontakten trykkes i sluk positionen. Mikroprocessor hastighedskontrollen øger langsomt hastigheden for at undgå sprøjt.

3. Sluk apparatet:

a. For at stoppe rystefunktionen skal hastighedsknappen drejes mod urets retning til den yderste position og vippekontakten trykkes i standby positionen. Rysteapparatet bør stå i standby positionen når det ikke er i brug. For helt at afbryde strømforsyningen skal ledningen trækkes ud af apparatet eller stikket ud af stikkontakten.

TIPS VED BRUG

Centrering af prøven og en jævn vægtfordeling i bakken sørger for balance og stabilitet.

Rysteapparatet starter automatisk igen efter en strømafbrydelse.

Teknisk Service

For mere information eller teknisk assistance bedes du kontakte din VWR repræsentant eller besøge www.vwr.com.

Web resurser: Besøg VWR's hjemmeside på www.vwr.com for:

- Komplet teknisk service kontakt information
- Adgang til VWR's online katalog samt information om tilbehør og relaterede produkter
- Yderligere produkt information og specielle tilbud

Problemløsning

Problem	Årsag	Løsning
Apparatet tænder ikke	Manglende eller defekt sikring	Sæt en ny sikring i. Kontakt venligst en VWR repræsentant for reparation, hvis problemet vedvarer.
Apparatet ryster ikke	Mekanisk blokering Systemfejl drev Defekt kugleleje Defekt drivrem	Fjern mekanisk blokering. Hvis problemet varer ved, kan drevsystemet være årsagen. Kontakt venligst en VWR repræsentant for reparation.
Apparatet støjer overdrevent	Raslende eller tikkende lyd kan indikere en løs skrue i bakken	Sørg for at bakken er sat ordentlig fast. Kontakt venligst en VWR repræsentant for reparation, hvis problemet vedvarer.
Apparatet stopper efter det i første omgang var startet	Maksimal belastning overskredet	Sørg for en jævn vægtfording og at massen ikke overskrider den maksimale belastningsevne for apparatet. Kontakt venligst en VWR repræsentant for reparation, hvis problemet vedvarer.

Bruksanvisning

Skakbord med cirkulär rörelse, standard 1000

EN - English	.....	1
FR - Français	.....	7
ES - Español	.....	14
IT - Italiano	.....	21
DE - Deutsch	.....	28
PT - Português	.....	35
NL - Nederlands	.....	42
NO - Norsk	.....	46
DA - Dansk	.....	50
SV - Svenska	.....	54
FI - Suomi	.....	58
HU - Magyar	.....	62
PL - Polski	.....	66

Europeiska katalognummer:

EU-kontakt: 444-2900

Brittisk kontakt: 444-2901

Schweizisk kontakt: 444-2902

Säkerhetsföreskrifter

Läs igenom hela bruksanvisningen innan du börjar använda skakbordet.



VARNING! ANVÄND INTE skakbordet i skadliga miljöer eller tillsammans med skadliga ämnen för vilka produkten inte är avsedd. Notera även att utrustningens inbyggda säkerhetsfunktioner kan påverkas negativt om andra tillbehör än de medföljande eller de av tillverkaren rekommenderade används, eller om godkända tillbehör används på annat sätt än vad tillverkaren föreskriver.

Placera alltid produkten på jämnt underlag för att få bästa prestanda och högsta möjliga säkerhet.

LYFT INTE produkten genom att greppa om plattan.



VIKTIGT! Bryt strömförsörjningen fullständigt genom att dra ur nätsladden ur enheten eller dra ur kontakten ur vägguttaget. För att undvika elstötar ska strömförsörjningen alltid brytas fullständigt före underhåll och reparation.

Avlägsna eventuellt spill omedelbart. Produkten **FÅR INTE** doppas i vätska vid rengöring.

nvänd **INTE** produkten om den uppvisar tecken på elektrisk eller mekanisk skada.



Jordning – skyddsledaruttag



Växelström



Klämrisk – Akta fingrarna under drift.

NorMer

och

regelverk

VWR International försäkrar härmed på eget ansvar att produkterna uppfyller kraven i följande direktiv och därtill hörande standardiseringsnormer.

Relevanta EU-direktiv:

EMC directive	2014/30/EU
LVD directive	2014/35/EU
ROHS directive	2011/65/EU
WEEE directive	2012/19/EU

Säkerhetsnormer:

IEC 61010-1
IEC 61010-2-051
EN 61010-1
EN 61010-2-051
EN 50581

Normer för elektromagnetisk kompatibilitet (EMC):

EN 61326-1

bruksanvisning — Skakbord Med Cirkulär rörelse, standardmodell

Skakbordet av standardmodell är avsedd för allehanda skakbehov vid ett vanligt laboratorium.

1. Förberedelse:

a. Hastighetsvredet ska vara maximalt tillbakavridet (moturs) eller stå på



siffran 1.

b. Kontrollera att strömbrytaren står i standbyläget.

c. Anslut nätsladden till ett jordat vägguttag.

2. Ställa in hastigheten:

a. Ställ strömbrytaren i läge "Kör" när du vill starta bearbetningen. Vrid hastighetsvredet till önskad position och justera efter behov. Skakbordet går nu till dess att strömbrytaren återigen ställs i avstängd position. Den mikroprocessorstyrda hastighetsmekanismen ökar hastigheten långsamt för att undvika stänk.

3. Stänga av utrustningen:

a. Om du vill avsluta skakläget vrider du hastighetsinställningsvredet moturs tills det tar stopp och ställer om strömbrytaren till standbyläge. Skakbordet bör stå i standbyläge när det inte används. Bryt strömförsörjningen fullständigt genom att dra ur nätsladden ur enheten eller dra ur kontakten ur vägguttaget.

DRIFTTIPS

Balansen och stabiliteten ökar om proverna är jämnt fördelade med avseende på vikt och skakbordets mittpunkt.

Strömförsörjningen bryts tillfälligt och skakbordet startas därefter om automatiskt.

Teknisk service

Kontakta din lokala VWR-representant om du behöver mer information eller teknisk assistans, eller besök www.vwr.com.

Webbresurser: Besök VWR:s webbplats på www.vwr.com och få tillgång till följande:

- Fullständiga kontaktuppgifter till teknisk service
- VWR:s produktkatalog online, inklusive information om tillbehör och liknande produkter
- Ytterligare produktinformation och specialerbjudanden

felsökning

Problem	Orsak	Lösning
Utrustningen startar inte	Säkring saknas eller har löst ut	Sätt i en säkring eller byt ut den trasiga efter behov. Kontakta din VWR-representant om problemet kvarstår och reparation krävs.
Utrustningen skakar inte	Mekaniskt hinder Drivsystemfel Ett kullager är trasigt Drivremmen har gått av	Avlägsna det mekaniska hindret. Om problemet kvarstår kan orsaken finnas i drivsystemet. Kontakta din VWR-representant för att begära reparation.
Utrustningen låter ovanligt mycket	Skrammel och klickande ljud kan vara tecken på att skivan har en lös skruv	Kontrollera att skivan sitter ordentligt fast. Kontakta din VWR-representant om problemet kvarstår och reparation krävs.
Unit stops running after initial Utrustningen stannar efter den inledande fasen	Högsta tillåtna belastning har överskridits	Kontrollera att belastningen är jämnt fördelad och inte överskrider utrustningens maxkapacitet. Kontakta din VWR-representant om problemet kvarstår och reparation krävs.

EN - English	.....	1
FR - Français	.....	7
ES - Español	.....	14
IT - Italiano	.....	21
DE - Deutsch	.....	28
PT - Português	.....	35
NL - Nederlands	.....	42
NO - Norsk	.....	46
DA - Dansk	.....	50
SV - Svenska	.....	54
FI - Suomi	.....	58
HU - Magyar	.....	62
PL - Polski	.....	66

Eurooppalaiset tunnistenumerot:

Europistoke: 444-2900

UK-pistoke: 444-2901

Sveitsiläinen pistoke: 444-2902

Turvallisuusohjeet

Luote koko ohjekirja ennen orbitaalisekoittajan käyttöä.



VAROITUS! ÄLÄ käytä orbitaalisekoittajaa vaarallisissa ympäristöissä tai vaarallisten materiaalien kanssa, joille laitetta ei ole suunniteltu. Käyttäjän tulee myös huomata, että laitteiston tarjoama suojaus saattaa vikaantua, jos sitä käytetään lisälaitteilla, jotka eivät ole valmistajan tarjoamia tai suosittelomia, tai jos laitetta käytetään laitteen valmistajan ohjeiden vastaisesti.

Käytä laitetta tasaisella pinnalla saadaksesi parhaan suorituskyvyn ja mahdolliseksi turvallisuuden.

Älä nosta laitetta tarjottimesta.



HUOMAUTUS! Vältäaksesi sähköiskun vaaran, sammuta laitteen virta kokonaan irrottamalla virtajohto laitteesta tai irrota laite pistorasiasta. Irrota laite virtalähteestä ennen ylläpitotoimia ja huoltoa..

Roiskeet tulee poistaa välittömästi. ÄLÄ upota laitetta veteen puhdistamista varten.

ÄLÄ käytä laitetta jos siinä vaikuttaa olevan sähköisiä tai mekaanisia vikoja.

Suojamaa - rasialiitin



Vaihtovirta



Puristuskohta - pitää sormet puhtaina käytön aikana.

Standardit

ja

säädökset

VWR International vakuuttaa täten omalla vastuullaan, että tuotteet täyttävät seuraavien direktiivien ja standardien vaatimukset:

Laitetta koskevat EU-direktiivit:

EMC directive	2014/30/EU
LVD directive	2014/35/EU
ROHS directive	2011/65/EU
WEEE directive	2012/19/EU

Turvallisuusstandardit:

IEC 61010-1
IEC 61010-2-051
EN 61010-1
EN 61010-2-051
EN 50581

EMC-standardit:

EN 61326-1

Käyttöohjeet - standardit orbitaalisekoittaja

Standardia orbitaalisekoittaja käytetään laboratoriotarkoituksiin.

1. Valmistautuminen:

a. Nopeuden säätimen tulisi olla äärimmäisessä vastapäiväisessä asennossa tai #1 merkinnän kohdalla.



b. Varmista, että keinukytkin on valmiusasennossa.

c. Kytke johto oikein maadoitettuun pistorasiaan.

2. Nopeuden asettaminen:

a. TKäynnistäaksesi työssä kytkin on-asentoon. Säädä nopeudensäädintä jos tarpeen. Laite on käynnissä, kunnes liikutat keinukytkintä off-asentoon. Mikroprosessorin nopeudenhallinta siirtyy hitaasti oikeaan nopeuteen loiskumisen välttämiseksi.

3. Laitteen sammuttaminen:

a. Lopettaaksesi ravistelun, käännä nopeuden säädintä äärimmäiseen vastapäiväiseen asentoon ja työssä keinukytkintä valmiutilaan. Sekoittaja tulisi pitää valmiutilassa silloin kun sitä ei käytetä. Vältäaksesi sähköiskun vaaran, sammuta laitteen virta kokonaan irrottamalla virtajohto laitteesta tai irrota laite pistorasiasta.

KÄYTTÖVINKIT

Näytteen laittaminen keskelle ja tasainen painon jakautuminen tarjottimella auttaa tasapainon ja vakauden pitämisessä.

Ravistin käynnistyy uudelleen automaattisesti virran katkaisun jälkeen.

Tekninen hUoIto

Saadaksesi lisätietoja tai teknistä apua, ota yhteyttä paikalliseen VWR-edustajaan tai käy sivulla www.vwr.com.

Verkkolähteet: Käy VWR'n verkkosivulla osoitteessa www.vwr.com, josta saat:

- Täydelliset teknisen huollon yhteystiedot
- VWR'n verkkoluettelo ja tietoja lisälaitteista ja liittyvistä tuotteista
- Tuotteen lisätiedot ja erityistarjoukset

VlancTslntä

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Laitteen virta ei mene päälle	Sulake puuttuu tai on palanut	Lisää tai vaihda sulake jos tarpeen. Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä VWR-edustajaan korjauksen järjestämiseksi.
Laite ei sekoita	Mekaaninen este Käyttöjärjestelmän vika Laakerivika Käyttöhihna rikki	Poista mekaaninen este. Jos ongelma jatkuu, syy voi olla käyttöjärjestelmässä. Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä VWR-edustajaan korjauksen järjestämiseksi.
Laite on liian äänekkäs	Ratina ja naputus saattavat tarkoittaa, että tarjottimessa on irrallinen ruuvi	Varmista, että tarjotin on tiukasti kiinni. Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä VWR-edustajaan korjauksen järjestämiseksi.
Laite menee pois päältä käynnistämisen jälkeen	Maksimikuorma on ylitetty	Varmista, että kuorma on tasaisesti jakautunut eikä ylitä laitteen maksimikuormaa. Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä VWR-edustajaan korjauksen järjestämiseksi.

EN - English	.....	1
FR - Français	.....	7
ES - Español	.....	14
IT - Italiano	.....	21
DE - Deutsch	.....	28
PT - Português	.....	35
NL - Nederlands	.....	42
NO - Norsk	.....	46
DA - Dansk	.....	50
SV - Svenska	.....	54
FI - Suomi	.....	58
HU - Magyar	.....	62
PL - Polski	.....	66

Európai katalógus számok:

Euro csatlakozó: 444-2900

UK csatlakozó: 444-2901

Svájci csatlakozó: 444-2902

bizTonsági UTasÍTások

Kérjük, a körkörös rázógépet működtetése előtt olvassa végig a használati utasítást.



FIGYELMEZTETÉS! Ne használja a körkörös rázógépet veszélyes környezetben, vagy olyan veszélyes anyagokkal, amelyek nem felelnek meg a készülék rendeltetésének. A felhasználónak tisztában kell lennie azzal is, hogy a berendezés biztonságosságát hátrányosan befolyásolhatja a gyártó által nem javasolt tartozékok használata, vagy ha az alkalmazás nem a gyártó előírásai szerint történik.

A legjobb teljesítmény és a maximális biztonság érdekében a készüléket mindig vízszintes felületen működtesse.

A készüléket NE a tálcánál fogva emelje fel.



VIGYÁZAT! Az áramütések elkerülése érdekében, kapcsolja le teljesen a készülékhez vezető áramot úgy, hogy a hálózati kábelt lecsatlakoztatja a készülékről, vagy kihúzza a fali konnektorból. Karbantartási vagy szervizelési munkák végzése előtt kapcsolja ki a készülék áramellátását.

A kiömlött anyagokat azonnal el kell távolítani. Tisztításhoz a készüléket NE merítse bele a vízbe.

NE működtesse a készüléket, ha azon elektromos vagy mechanikai sérülésekre utaló jelek láthatók.

Földelt – védővezető csatlakozó



Váltakozó áram



Becsípődési pont – Az ujjait tartsa távol működés közben.

Szabványok

és

egyéb

előírások

A VWR International cég ezennel teljes felelősséggel kijelenti, hogy a termékek megfelelnek a következő irányelvek és kapcsolódó szabványok követelményeinek:

Kapcsolódó EU irányelvek:

EMC irányelv	2014/30/EU
LVD irányelv	2014/35/EU
ROHS irányelv	2011/65/EU
WEEE irányelv	2012/19/EU

Biztonsági szabványok:

IEC 61010-1
IEC 61010-2-051
EN 61010-1
EN 61010-2-051
EN 50581

EMC (elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó) szabványok:

EN 61326-1

Üzemeltetési Utasítások – Standard körkörös rázógépek

A Standard körkörös rázógép általános laboratóriumi rászási feladatokhoz használható.

1. Előkészítés:

- a. A sebesség gombnak a szélső balrafordó (órmutató járásával ellentétes) pozícióban kell lennie, vagy a számlapon az #1 pozícióban.
- b. Győződjön meg róla, hogy a billenőkapcsoló standby pozícióban van-e.
- c. Dugja be a kábelt egy megfelelően földelt csatlakozóaljzatba.



2. Sebesség beállítása:

- a. A működtetéshez állítsa a billenőkapcsolót "be" állásba. Állítsa a sebesség gombot a kívánt beállításra, és szükség esetén szabályozza be. A készülék addig működik, amíg a billenőkapcsolót a kikapcsolási pozícióba nem állítja. A mikroprocesszoros sebességvezérlés lassan emeli a sebességet a kifröccsenés elkerülése érdekében.

3. Készülék kikapcsolása:

- a. A rászási funkció leállításához forgassa el a sebesség gombot a szélső balrafordó pozícióba, és nyomja a billenőkapcsolót standby pozícióba. Ha a rázógép nincsen használatban, akkor készenléti pozícióban kell lennie. A készülékhez vezető áram teljes kikapcsolásához csatlakoztassa le a hálózati kábelt a készülékről, vagy húzza ki a fali konnektorból.

MŰKÖDÉSI TIPPEK

A minta középre helyezése és a súly egyenletes elosztása a tálcán elősegíti a készülék stabilitását és egyensúlyban tartását.

A rázógép automatikusan újraindul egy árammegszakadást követően.

Műszaki Szolgáltatások

Bővebb információkat vagy műszaki segítséget kérhet a helyi VWR képviselőjétől, vagy látogasson el a www.vwr.com honlapra.

Internetes források: Keresse fel a VWR honlapját (www.vwr.com), ha az alábbiakra van szüksége:

- Kapcsolati adatok a teljes műszaki szolgáltatáshoz
- Hozzáférés a VWR online katalógusaihoz, valamint tartozékokkal és adott termékekkel kapcsolatos információk
- Kiegészítő termékinformációk és különleges ajánlatok

Hibaelhárítás

Probléma	Ok	Megoldás
Készülék nem kapcsolódik be	Hiányzó vagy kiégett biztosíték	Szükség szerint helyezzen be egy biztosítékot, vagy cserélje ki azt. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba VWR képviselőjével a javítás ügyében.
Készülék nem végez rázást	Mechanikai akadály Hajtórendszer hiba Csapágy leállt Hajtósíj elszakadt	Távolítsa el a mechanikai akadályt. Ha a probléma továbbra is fennáll, a hajtórendszerben lehet az oka. Kérjük, lépjen kapcsolatba VWR képviselőjével a javítás ügyében.
Készülék túlzottan zajos	A zörgő vagy kattogó hangok egy csavar meglazulását jelezhetik a tálcán	Biztosítsa, hogy a tálca szorosan legyen rögzítve. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba VWR képviselőjével a javítás ügyében.
Készülék működése leáll a beindítást követően	Maximális terhelés túllépése	Biztosítsa, hogy a terhelés egyenletesen legyen elosztva, és ne lépje túl a készülékre vonatkozó maximális teherbírást. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba VWR képviselőjével a javítás ügyében.

Instrukcja obsługi

Laboratoryjna wytrząsarka orbitalna

Standard 1000 Orbital Shaker

EN - English	.....	1
FR - Français	.....	7
ES - Español	.....	14
IT - Italiano	.....	21
DE - Deutsch	.....	28
PT - Português	.....	35
NL - Nederlands	.....	42
NO - Norsk	.....	46
DA - Dansk	.....	50
SV - Svenska	.....	54
FI - Suomi	.....	58
HU - Magyar	.....	62
PL - Polski	.....	66

Numer katalogu europejskiego:

Wtyczka Euro: 444-2900

Wtyczka brytyjska: 444-2901

Wtyczka szwajcarska: 444-2902

Zalecenia bezpieczeństwa

Przed przystąpieniem do obsługi laboratoryjnych wyrząsarek orbitalnych Orbital Shaker prosimy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi.



OSTRZEŻENIE! Laboratoryjnych wyrząsarek orbitalnych Orbital Shakers NIE WOLNO stosować w atmosferze niebezpiecznej ani nie wolno w urządzeniach tych stosować materiałów niebezpiecznych, do wyrząsania których nie są one przeznaczone. Należy także mieć świadomość faktu, że ochrona zapewniana przez urządzenie może ulec pogorszeniu w przypadku, jeżeli urządzenie to będzie stosowane wraz z akcesoriami, które nie są dostarczane lub zalecane do stosowania przez producenta urządzenia lub jeżeli urządzenie to będzie stosowane w sposób nie wyspecyfikowany przez producenta.



W celu zapewnienia jak najlepszej jakości pracy oraz najwyższego poziomu bezpieczeństwa, urządzenie to należy w czasie użytkowania zawsze ustawiać na wypoziomowanej powierzchni.

NIE WOLNO podnosić urządzenia za tackę.

OSTROŻNIE! W celu uniknięcia porażenia elektrycznego należy całkowicie odciąć napięcie zasilania poprzez odłączenie elektrycznego kabla zasilającego od urządzenia lub poprzez wyjęcie wtyczki z gniazka ściennego. Przed przystąpieniem do wykonywania czynności konserwacyjnych lub serwisowych należy w pierwszej kolejności odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.

Wszelkie rozlewy należy bezzwłocznie usuwać. Urządzenia NIE WOLNO zanurzać w celu czyszczenia w żadnej cieczy.



Jeżeli urządzenie będzie wykazywać jakiegokolwiek oznaki uszkodzenia mechanicznego lub elektrycznego NIE WOLNO dalej z niego korzystać.



Zacisk uziemiający – zacisk przewodu ochronnego



Prąd zmienny

Punkt zaciśnięcia - w czasie pracy urządzenia palce należy trzymać z daleka od niego.

Obowiązujące normy i przepisy prawne

Firma VWR international niniejszym deklaruje na swoją własną wyłączną odpowiedzialność, że produkty spełniają wymagania następujących dyrektyw i związanych z nimi norm technicznych.

Związane dyrektywy UE:

Dyrektywa (EMC)	2014/30/EU
Dyrektywa (LVD)	2014/35/EU
Dyrektywa (ROHS)	2011/65/EU
Dyrektywa (WEEE)	2012/19/EU

Normy bezpieczeństwa:

IEC 61010-1
IEC 61010-2-051
EN 61010-1
EN 61010-2-051
EN 50581

Normy dotyczące zgodności elektromagnetycznej (EMC):

EN 61326-1

Instrukcje obsługi - laboratoryjna wytrząsarka orbitalna Standard Orbital Shaker

Wytrząsarka orbitalna Standard Orbital Shaker jest wykorzystywana do zaspakajania ogólnych potrzeb laboratoryjnych.

1. Przygotowanie:



- a. Pokrętko regulacji obrotów należy przestawić w skrajne położenie w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara lub ustawić przy pozycji nr 1 na podziatce.
- b. Należy sprawdzić, czy przelącznik kotyskowy znajduje się w pozycji czuwania (standby).
- c. Wtyczkę kabla zasilającego należy włożyć do odpowiednio uziemionego gniazdka ściennego.

2. Nastawianie obrotów:

- a. W celu uruchomienia urządzenia należy przestawić przelącznik kotyskowy w położenie włączenia. Pokrętko regulacji obrotów należy w razie potrzeby ustawić w żądane położenie. Wytrząsarka będzie pracować tak długo, aż przelącznik kotyskowy nie zostanie ponownie przestawiony w położenie wyłączenia. W celu uniknięcia rozprysków, sterowanie mikroprocesorowe będzie podwyższać obroty do wartości zadanej w zwolnionym tempie.

3. Wyłączenie urządzenia:

- a. W celu zatrzymania funkcji wytrząsania, pokrętko regulacji obrotów należy przestawić w skrajne położenie w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, a przelącznik kotyskowy przestawić w pozycję czuwania. W czasie, gdy wytrząsarka nie jest użytkowana, przelącznik kotyskowy powinien być ustawiony w pozycji czuwania. W celu całkowitego odłączenia napięcia elektrycznego należy odłączyć kabel zasilający od urządzenia lub wyjąć wtyczkę z gniazdka ściennego.

WSKAZÓWKI OBSŁUGOWE

Wycentrowanie próbki oraz równomierne rozłożenie masy na tacce pomoże w wyważeniu i zachowaniu stabilności.

Po wznowieniu zasilania wytrząsarka uruchomi się ponownie z sposób automatyczny.

SerWIs TeChniCzny

W celu uzyskania większej ilości informacji lub skorzystania z pomocy technicznej, prosimy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem firmy VWR lub odwiedzić stronę internetową www.vwr.com.

Zasoby internetowe: Prosimy odwiedzić stronę internetową firmy VWR pod adresem www.vwr.com w celu:

- Uzyskania kompletnych informacji kontaktowych do serwisów technicznych
- Uzyskania dostępu do katalogu internetowego firmy VWR (VWR's Online Catalogue) oraz informacji na temat dostępnych akcesoriów oraz produktów powiązanych
- Uzyskania informacji na temat produktów i ofert specjalnych

Rozwiązywanie probleMów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie włącza się	Brakuje bezpiecznika lub jest on przepalony	W razie potrzeby założyć bezpiecznik lub wymienić na nowy. Jeżeli problem będzie się utrzymywał, w celu dokonania naprawy prosimy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem firmy VWR.
Urządzenie nie wykonuje funkcji wytrąsania	Przeszkoda natury mechanicznej Usterka systemu napędowego Zatarte łożysko Zerwany pasek napędowy	Należy usunąć przeszkodę mechaniczną. Jeżeli problem będzie się utrzymywał, oznacza to, że przyczyną może być usterka systemu napędowego. W celu dokonania naprawy prosimy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem firmy VWR.
Urządzenie nadmiernie hałasuje	Stukot i grzechotanie może wskazywać na poluzowane śruby tacki	Należy sprawdzić, czy tacka jest umocowana w sposób pewny. Jeżeli problem będzie się utrzymywał, w celu dokonania naprawy prosimy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem firmy VWR.
Urządzenie po początkowym uruchomieniu zatrzymuje się	Przekroczenie obciążenia maksymalnego	Należy sprawdzić, czy obciążenie jest rozłożone w sposób równomierny i czy nie przekracza ono granicy maksymalnego obciążenia dopuszczalnego dla tego urządzenia. Jeżeli problem będzie się utrzymywał, w celu dokonania naprawy prosimy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem firmy VWR.



EU Declaration of Conformity

Manufacturer: VWR International bvba, Haasrode Researchpark 2020, Geldenaaksebaan 464, B-3001 Leuven

The undersigned states that this declaration is issued under the sole responsibility of the manufacturer, VWR International bvba, and that the object(s) of the declaration described in annex 1 are in conformity with the relevant Union harmonization legislation.

In the event of unauthorized modification of any of the products listed in the annex 1, this declaration becomes invalid.

Object Name: VWR Mini Orbital Shaker Analog

Relevant EC Directives:

Low Voltage Directive	2014/35/EU
EMC Directive	2014/30/EU
RoHS	2011/65/EU

Harmonized Standards:

EN 61326-1:2013
EN61010-1:2001
EN61010-2-051:2005
EN50581:2012

Document Number: 14871.2017.07

Place & date of issue: Leuven, 3/03/2017

Signed for and on behalf of VWR International bvba:


Yves Van Damme
European Regulatory Affairs Manager


Kris Nijs
Managing Director



VWR International bvba

Haasrode Researchpark 2020, Geldenaaksebaan 464, B-3001 Leuven
<http://be.vwr.com>

Annex 1

Cat. No.	Description
444-2900	VWR Mini Orbital Shaker Analog, EU-Plug
444-2901	VWR Mini Orbital Shaker Analog, UK-Plug
444-2902	VWR Mini Orbital Shaker Analog, CH-Plug

Austria

VWR International GmbH
Graumannsgasse 7
1150 Vienna
Tel.: +43 01 97 002 0
Email: info.at@vwr.com

Belgium

VWR International bvba
Researchpark Haasrode 2020
Geldenaaksebaan 464
3001 Leuven
Tel.: +32 016 385 011
Email: vwr.be@vwr.com

China

VWR International China Co., Ltd
Shanghai Branch
Room 256, No. 3058 Pusan Road
Pudong New District
Shanghai 200123
Tel.: +86-21-5898 6888
Fax: +86-21-5855 8801
Email: info_china@vwr.com

Czech Republic

VWR International s. r. o.
Veetee Business Park
Pražská 442
CZ - 281 67 Stříbrná Skalice
Tel.: +420 321 570 321
Email: info.cz@vwr.com

Denmark

VWR International A/S
Tobaksvejen 21
2860 Søborg
Tel.: +45 43 86 87 88
Email: info.dk@vwr.com

Finland

VWR International Oy
Valimotie 9
00380 Helsinki
Tel.: +358 09 80 45 51
Email: info.fi@vwr.com

France

VWR International S.A.S.
Le Périgares – Bâtiment B
201, rue Carnot
94126 Fontenay-sous-Bois cedex
Tel.: 0 825 02 30 30* (national)
Tel.: +33 (0) 1 45 14 85 00 (international)
Email: info.fr@vwr.com

Germany

VWR International GmbH
Hilpertstraße 20a
D - 64295 Darmstadt
Freecall: 0800 702 00 07
Tel.: +49 (0) 6151 3972 0 (international)
Email: info.de@vwr.com

Hungary

VWR International Kft.
Simon László u. 4.
4034 Debrecen
Tel.: +36 (52) 521-130
Email: info.hu@vwr.com

India

VWR Lab Products Private Limited
No.139, BDA Industrial Suburb,
6th Main, Tumkur Road, Peenya Post,
Bangalore, India – 560058
Tel.: +91-80-28078400
Email: vwr_india@vwr.com

Ireland / Northern Ireland

VWR International Ltd / VWR International
(Northern Ireland) Ltd
Orion Business Campus
Northwest Business Park
Ballycoolin
Dublin 15
Tel.: +353 01 88 22 222
Email sales.ie@vwr.com

Italy

VWR International S.r.l.
Via San Giusto 85
20153 Milano (MI)
Tel.: +39 02-3320311
Email: info.it@vwr.com

The Netherlands

VWR International B.V.
Postbus 8198
1005 AD Amsterdam
Tel.: +31 020 4808 400
Email: info.nl@vwr.com

Norway

VWR International AS
Haavard Martinsens vei 30
0978 Oslo
Tel.: +47 22 90 00 00
Email: info.no@vwr.com

Poland

VWR International Sp. z o.o.
Limbowa 5
80-175 Gdansk
Tel.: +48 058 32 38 200
Email: info.pl@vwr.com

Portugal

VWR International –
Material de Laboratório, Lda
Centro Empresarial de Alfragide
Rua da Indústria, nº 6
2610-088 Alfragide
Tel.: +351 21 3600 770
Email: info.pt@vwr.com

Singapore

VWR Singapore Pte Ltd
18 Gul Drive
Singapore 629468
Tel: +65 6505 0760
Email: sales.sg@vwr.com

Spain

VWR International Eurolab S.L.
C/ Tecnologia 5-17
A-7 Llinars Park
08450 - Llinars del Vallès
Barcelona
Tel.: +34 902 222 897
Email: info.es@vwr.com

Sweden

VWR International AB
Fagerstagatan 18a
163 94 Stockholm
Tel.: +46 08 621 34 00
Email: info.se@vwr.com

Switzerland

VWR International AG
Lerzenstrasse 16/18
8953 Dietikon
Tel.: +41 044 745 13 13
Email: info.ch@vwr.com

UK

VWR International Ltd
Customer Service Centre
Hunter Boulevard
Magna Park
Lutterworth
Leicestershire
LE17 4XN
Tel.: +44 (0) 800 22 33 44
Email: uksales@vwr.com

Legal Manufacturer:

VWR International bvba • Researchpark Haasrode 2020 • Geldenaaksebaan 464 • B-3001 Leuven • + 32 16 385011 • <http://be.vwr.com>
715091-00 (Rev 9)